

1999. évi XXXIX. törvény

a Nemzetközi Energia Programról szóló, Párizsban, 1974. november 18-án kelt Egyezmény és annak Jegyzőkönyvei, valamint a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezetnek a Nemzetközi Energia Ügynökséget létrehozó C(74)203 (végső) határozatának kihirdetéséről¹

1. § Az Országgyűlés a Nemzetközi Energia Programról szóló, Párizsban, 1974. november 18-án kelt Egyezményt és annak Jegyzőkönyveit, valamint a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezetnek (OECD) a Nemzetközi Energia Ügynökséget létrehozó C(74)203 (végső) határozatát e törvénnyel kihirdeti.

(A Magyar Köztársaság csatlakozásának megerősítéséről szóló nyilatkozat letétbe helyezése 1997. május 23-án megtörtént, így a hatálybalépés napja a Magyar Köztársaság vonatkozásában 1997. június 2.)

2. § A Nemzetközi Energia Programról szóló, Párizsban, 1974. november 18-án kelt Egyezményhez és annak Jegyzőkönyveihez, valamint a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezetnek a Nemzetközi Energia Ügynökséget létrehozó C(74)203 (végső) határozatához való csatlakozás angol nyelvű szövege és azok magyar nyelvű fordítása a következő:

„Agreement on an International Energy Program

The Governments of the Republic of Austria, the Kingdom of Belgium, Canada, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, Ireland, the Italian Republic, Japan, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, Spain, the Kingdom of Sweden, the Swiss Confederation, the Republic of Turkey, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America,

desiring to promote secure oil supplies on reasonable and equitable terms,

determined to take common effective measures to meet oil supply emergencies by developing an emergency self-sufficiency in oil supplies, restraining demand and allocating available oil among their countries on an equitable basis,

desiring to promote co-operative relations with oil producing countries and with other oil consuming countries, including those of the developing world, through a purposeful dialogue, as well as through other forms of co-operation, to further the opportunities for a better understanding between consumer and producer countries,

mindful of the interests of other oil consuming countries, including those of the developing world,

desiring to play a more active role in relation to the oil industry by establishing a comprehensive international information system and a permanent framework for consultation with oil companies,

¹ Kihirdetve: 1999. IV. 2.

determined to reduce their dependence on imported oil by undertaking long-term co-operative efforts on conservation of energy, on accelerated development of alternative sources of energy, on research and development in the energy field and on uranium enrichment,
convinced that these objectives can only be reached through continued co-operative efforts within effective organs,
expressing the intention that such organs be created within the framework of the Organisation for Economic Co-operation and Development,
recognising that other Member countries of the Organisation for Economic Co-operation and Development may desire to join in their efforts,
considering the special responsibility of governments for energy supply,
conclude that it is necessary to establish an International Energy Program to be implemented through an International Energy Agency, and to that end,
have agreed as follows:

Article 1

1. The Participating Countries shall implement the International Energy Program as provided for in this Agreement through the International Energy Agency, described in Chapter IX, hereinafter referred to as the „Agency”.
2. The term „Participating Countries” means States to which this Agreement applies provisionally and States for which the Agreement has entered into and remains in force.
3. The term „group” means the Participating Countries as a group.

Chapter I

EMERGENCY SELF-SUFFICIENCY

Article 2

1. The Participating Countries shall establish a common emergency self-sufficiency in oil supplies. To this end, each Participating Country shall maintain emergency reserves sufficient to sustain consumption for at least 60 days with no net oil imports. Both consumption and net oil imports shall be reckoned at the average daily level of the previous calendar year.
2. The Governing Board shall, acting by special majority, not later than 1st July, 1975, decide the date from which the emergency reserve commitment of each Participating Country shall, for the purpose of calculating its supply right referred to in Article 7, be deemed to be raised to a level of 90 days. Each Participating Country shall increase its actual level of emergency reserves to 90 days and shall endeavour to do so by the date so decided.
3. The term „emergency reserve commitment” means the emergency reserves equivalent to 60 days of net oil imports as set out in paragraph 1 and, from the date to be decided according to paragraph 2, to 90 days of net oil imports as set out in paragraph 2.

Article 3

1. The emergency reserve commitment set out in Article 2 may be satisfied by:
 - oil stocks,
 - fuel switching capacity,

- stand-by oil production,
in accordance with the provisions of the Annex which forms an integral part of this Agreement.

2. The Governing Board shall, acting by majority, not later than 1st July, 1975, decide the extent to which the emergency reserve commitment may be satisfied by the elements mentioned in paragraph 1.

Article 4

1. The Standing Group on Emergency Questions shall, on a continuing basis, review the effectiveness of the measures taken by each Participating Country to meet its emergency reserve commitment.

2. The Standing Group on Emergency Questions shall report to the Management Committee, which shall make proposals, as appropriate, to the Governing Board. The Governing Board may, acting by majority, adopt recommendations to Participating Countries.

Chapter II

DEMAND RESTRAINT

Article 5

1. Each Participating Country shall at all times have ready a program of contingent oil demand restraint measures enabling it to reduce its rate of final consumption in accordance with Chapter IV.

2. The Standing Group on Emergency Questions shall, on a continuing basis, review and assess:

- each Participating Country's program of demand restraint measures,
- the effectiveness of measures actually taken by each Participating Country.

3. The Standing Group on Emergency Questions shall report to the Management Committee, which shall make proposals, as appropriate, to the Governing Board. The Governing Board may, acting by majority, adopt recommendations to Participating Countries.

Chapter III

ALLOCATION

Article 6

1. Each Participating Country shall take the necessary measures in order that allocation of oil will be carried out pursuant to this Chapter and Chapter IV.

2. The Standing Group on Emergency Questions shall, on a continuing basis, review and assess:

- each Participating Country's measures in order that allocation of oil will be carried out pursuant to this Chapter and Chapter IV,
- the effectiveness of measures actually taken by each Participating Country.

3. The Standing Group on Emergency Questions shall report to the Management Committee, which shall make proposals, as appropriate, to the Governing Board. The Governing Board may, acting by majority, adopt recommendations to Participating Countries.

4. The Governing Board shall, acting by majority, decide promptly on the practical procedures for the allocation of oil and on the procedures and modalities for the participation of oil companies therein within the framework of this Agreement.

Article 7

1. When allocation of oil is carried out pursuant to Article 13-15, each Participating Country shall have a supply right equal to its permissible consumption less its emergency reserve drawdown obligation.

2. A Participating Country whose supply right exceeds the sum of its normal domestic production and actual net imports available during an emergency shall have an allocation right which entitles it to additional net imports equal to that excess.

3. A Participating Country in which the sum of normal domestic production and actual net imports available during an emergency exceeds its supply right shall have an allocation obligation which requires it to supply, directly or indirectly, the quantity of oil equal to that excess to other Participating Countries. This would not preclude any Participating Country from maintaining exports of oil to non-participating countries.

4. The term „permissible consumption” means the average daily rate of final consumption allowed when emergency demand restraint at the applicable level has been activated; possible further voluntary demand restraint by any Participating Country shall not affect its allocation right or obligation.

5. The term „emergency reserve drawdown obligation” means the emergency reserve commitment of any Participating Country divided by the total emergency reserve commitment of the group and multiplied by the group supply shortfall.

6. The term „group supply shortfall” means the shortfall for the group as measured by the aggregate permissible consumption for the group minus the daily rate of oil supplies available to the group during an emergency.

7. The term „oil supplies available to the group” means

- all crude oil available to the group,
- all petroleum products imported from outside the group, and
- all finished products and refinery feedstocks which are produced in association with natural gas and crude oil and are available to the group.

8. The term „final consumption” means total domestic consumption of all finished petroleum products.

Article 8

1. When allocation of oil to a Participating Country is carried out pursuant to Article 17, that Participating Country shall

- sustain from its final consumption the reduction in its oil supplies up to a level equal to 7 per cent of its final consumption during the base period,
- have an allocation right equal to the reduction in its oil supplies which results in a reduction of its final consumption over and above that level.

2. The obligation to allocate this amount of oil is shared among the other Participating Countries on the basis of their final consumption during the base period.

3. The Participating Countries may meet their allocation obligations by any measures of their own choosing, including demand restraint measures or use of emergency reserves.

Article 9

1. For purposes of satisfying allocation rights and allocation obligations, the following elements will be included:

- all crude oil,
- all petroleum products,
- all refinery feedstocks, and
- all finished products produced in association with natural gas and crude oil.

2. To calculate a Participating Country's allocation right, petroleum products normally imported by that Participating Country, whether from other Participating Countries or from non-participating countries, shall be expressed in crude oil equivalent and treated as though they were imports of crude oil to that Participating Country.

3. Insofar as possible, normal channels of supply will be maintained as well as the normal supply proportions between crude oil and products and among different categories of crude oil and products.

4. When allocation takes place, an objective of the Program shall be that available crude oil and products shall, insofar as possible, be shared within the refining and distributing industries as well as between refining and distributing companies in accordance with historical supply patterns.

Article 10

1. The objectives of the Program shall include ensuring fair treatment for all Participating Countries and basing the price for allocated oil on the price conditions prevailing for comparable commercial transactions.

2. Questions relating to the price of oil allocated during an emergency shall be examined by the Standing Group on Emergency Questions.

Article 11

1. It is not an objective of the Program to seek to increase, in an emergency, the share of world oil supply that the group had under normal market conditions. Historical oil trade patterns should be preserved as far as is reasonable, and due account should be taken of the position of individual non-participating countries.

2. In order to maintain the principles set out in paragraph 1, the Management Committee shall make proposals, as appropriate, to the Governing Board, which, acting by majority, shall decide on such proposals.

Chapter IV

ACTIVATION

Article 12

Whenever the group as a whole or any Participating Country sustains or can reasonably be expected to sustain a reduction in its oil supplies, the emergency measures, which are the mandatory demand restraint referred to in Chapter II and the allocation of available oil referred to in Chapter III, shall be activated in accordance with this Chapter.

Article 13

Whenever the group sustains or can reasonably be expected to sustain a reduction in the daily rate of its oil supplies at least equal to 7 per cent of the average daily rate of its final consumption during the base period, each Participating Country shall implement demand restraint measures sufficient to reduce its final consumption by an amount equal to 7 per cent of its final consumption during the base period, and allocation of available oil among the Participating Countries shall take place in accordance with Articles 7, 9, 10 and 11.

Article 14

Whenever the group sustains or can reasonably be expected to sustain a reduction in the daily rate of its oil supplies at least equal to 12 per cent of the average daily rate of its final consumption during the base period, each Participating Country shall implement demand restraint measures sufficient to reduce its final consumption by an amount equal to 10 per cent of its final consumption during the base period, and allocation of available oil among the Participating Countries shall take place in accordance with Articles 7, 9, 10 and 11.

Article 15

When cumulative daily emergency reserve drawdown obligations as defined in Article 7 have reached 50 per cent of emergency reserve commitments and a decision has been taken in accordance with Article 20, each Participating Country shall take the measures so decided, and allocation of available oil among the Participating Countries shall take place in accordance with Articles 7, 9-11.

Article 16

When demand restraint is activated in accordance with this Chapter, a Participating Country may substitute for demand restraint measures use of emergency reserves held in excess of its emergency reserve commitment as provided in the Program.

Article 17

1. Whenever any Participating Country sustains or can reasonably be expected to sustain a reduction in the daily rate of its oil supplies which results in a reduction of the daily rate of its final consumption by an amount exceeding 7 per cent of the average daily rate of its final consumption during the base period, allocation of available oil to that Participating Country shall take place in accordance with Articles 8 to 11.

2. Allocation of available oil shall also take place when the conditions in paragraph 1 are fulfilled in a major region of a Participating Country whose oil market is incompletely integrated. In this case, the allocation obligation of other Participating Countries shall be reduced by the theoretical allocation obligation of any other major region or regions of the Participating Country concerned.

Article 18

1. The term „base period” means the most recent four quarters with a delay of one-quarter necessary to collect information. While emergency measures are applied with regard to the group or to a Participating Country, the base period shall remain fixed.

2. The Standing Group on Emergency Questions shall examine the base period set out in paragraph 1, taking into account in particular such factors as growth, seasonal variations in consumption and cyclical changes and shall, not later than 1st April, 1975, report to the Management Committee. The Management Committee shall make proposals, as appropriate, to the Governing Board, which, acting by majority, shall decide on these proposals not later than 1st July, 1975.

Article 19

1. The Secretariat shall make a finding when a reduction of oil supplies as mentioned in Article 13, 14 or 17 has occurred or can reasonably be expected to occur, and shall establish the amount of the reduction or expected reduction for each Participating Country and for the group. The Secretariat shall keep the Management Committee informed of its deliberations, and shall immediately report its finding to the members of the Committee and inform the Participating Countries thereof. The report shall include information on the nature of the reduction.

2. Within 48 hours of the Secretariat's reporting a finding, the Committee shall meet to review the accuracy of the data compiled and the information provided. The Committee shall report to the Governing Board within a further 48 hours. The report shall set out the views expressed by the members of the Committee, including any views regarding the handling of the emergency.

3. Within 48 hours of receiving the Management Committee's report, the Governing Board shall meet to review the finding of the Secretariat in the light of that report. The activation of emergency measures shall be considered confirmed and Participating Countries shall implement such measures within 15 days of such confirmation unless the Governing Board, acting by special majority, decides within a further 48 hours not to activate the emergency measures, to activate them only in part or to fix another time limit for their implementation.

4. If, according to the finding of the Secretariat, the conditions of more than one of the Articles 14, 13 and 17 are fulfilled, any decision not to activate emergency measures shall be taken separately for each Article and in the above order. If the conditions in Article 17 are fulfilled with regard to more than one Participating Country any decision not to activate allocation shall be taken separately with respect to each Country.

5. Decisions pursuant to paragraphs 3 and 4 may at any time be reversed by the Governing Board, acting by majority.

6. In making its finding under this Article, the Secretariat shall consult with oil companies to obtain their views regarding the situation and the appropriateness of the measures to be taken.

7. An international advisory board from the oil industry shall be convened, not later than the activation of emergency measures, to assist the Agency in ensuring the effective operation of such measures.

Article 20

1. The Secretariat shall make a finding when cumulative daily emergency reserve drawdown obligations have reached or can reasonably be expected to reach 50 per cent of emergency reserve commitments. The Secretariat shall immediately report its finding to the members of the Management Committee and inform the Participating Countries thereof. The report shall include information on the oil situation.

2. Within 72 hours of the Secretariat's reporting such a finding, the Management Committee shall meet to review the data compiled and the information provided. On the basis of available information the Committee shall report to the Governing Board within a further 48 hours proposing measures required for meeting the necessities of the situation, including the increase in the level of mandatory demand restraint that may be necessary. The report shall set out the views expressed by the members of the Committee.

3. The Governing Board shall meet within 48 hours of receiving the Committee's report and proposal. The Governing Board shall review the finding of the Secretariat and the report of the Management Committee and shall within a further 48 hours, acting by special majority, decide on the measures required for meeting the necessities of the situation, including the increase in the level of mandatory demand restraint that may be necessary.

Article 21

1. Any Participating Country may request the Secretariat to make a finding under Article 19 or 20.

2. If, within 72 hours of such request, the Secretariat does not make such a finding, the Participating Country may request the Management Committee to meet and consider the situation in accordance with the provisions of this Agreement.

3. The Management Committee shall meet within 48 hours of such request in order to consider the situation. It shall, at the request of any Participating Country, report to the Governing Board within a further 48 hours. The report shall set out the views expressed by the members of the Committee and by the Secretariat, including any views regarding the handling of the situation.

4. The Governing Board shall meet within 48 hours of receiving the Management Committee's report. If it finds, acting by majority, that the conditions set out in Article 13, 14, 15 or 17 are fulfilled, emergency measures shall be activated accordingly.

Article 22

The Governing Board may at any time decide by unanimity to activate any appropriate emergency measures not provided for in this Agreement, if the situation so requires.

Deactivation

Article 23

1. The Secretariat shall make a finding when a reduction of supplies as mentioned in Article 13, 14 or 17 has decreased or can reasonably be expected to decrease below the level referred to in the relevant Article. The Secretariat shall keep the Management Committee informed of its deliberations and shall immediately report its finding to the members of the Committee and inform the Participating Countries thereof.

2. Within 72 hours of the Secretariat's reporting a finding, the Management Committee shall meet to review the data compiled and the information provided. It shall report to the Governing Board within a further 48 hours. The report shall set out the views expressed by the members of the Committee, including any views regarding the handling of the emergency.

3. Within 48 hours of receiving the Committee's report, the Governing Board shall meet to review the finding of the Secretariat in the light of the report from the Management Committee. The deactivation of emergency measures or the applicable reduction of the demand restraint level shall be considered confirmed unless the Governing Board, acting by special majority, decides within a further 48 hours to maintain the emergency measures or to deactivate them only in part.

4. In making its finding under this Article, the Secretariat shall consult with the international advisory board, mentioned in Article 19, paragraph 7, to obtain its views regarding the situation and the appropriateness of the measures to be taken.

5. Any Participating Country may request the Secretariat to make a finding under this Article.

Article 24

When emergency measures are in force, and the Secretariat has not made a finding under Article 23, the Governing Board, acting by special majority, may at any time decide to deactivate the measures either wholly or in part.

Chapter V

INFORMATION SYSTEM ON THE INTERNATIONAL OIL MARKET

Article 25

1. The Participating Countries shall establish an Information System consisting of two sections:
- a General Section on the situation in the international oil market and activities of oil companies,
- a Special Section designed to ensure the efficient operation of the measures described in Chapters I to IV.

2. The System shall be operated on a permanent basis, both under normal conditions and during emergencies, and in a manner which ensures the confidentiality of the information made available.

3. The Secretariat shall be responsible for the operation of the Information System and shall make the information compiled available to the Participating Countries.

Article 26

The term „oil companies” means international companies, national companies, non-integrated companies and other entities which play a significant role in the international oil industry.

General Section

Article 27

1. Under the General Section of the Information System, the Participating Countries shall, on a regular basis, make available to the Secretariat information on the precise data identified in accordance with Article 29 on the following subjects relating to oil companies operating within their respective jurisdictions:

- a) corporate structure;
- b) financial structure, including balance sheets; profit and loss accounts, and taxes paid;
- c) capital investments realised;
- d) terms of arrangements for access to major sources of crude oil;
- e) current rates of production and anticipated changes therein;
- f) allocations of available crude supplies to affiliates and other customers (criteria and realisations);
- g) stocks;
- h) cost of crude oil and oil products;
- i) prices, including transfer prices to affiliates;
- j) other subjects, as decided by the Governing Board, acting by unanimity.

2. Each Participating Country shall take appropriate measures to ensure that all oil companies operating within its jurisdiction make such information available to it as is necessary to fulfil its obligations under paragraph 1, taking into account such relevant information as is already available to the public or to Governments.

3. Each Participating Country shall provide information on a non-proprietary basis and on a company and/or country basis as appropriate, and in such a manner and degree as will not prejudice competition or conflict with the legal requirements of any Participating Country relating to competition.

4. No Participating Country shall be entitled to obtain, through the General Section, any information on the activities of a company operating within its jurisdiction which could not be obtained by it from that company by application of its laws or through its institutions and customs if that company were operating solely within its jurisdiction.

Article 28

Information provided on a „non-proprietary basis” means information which does not constitute or relate to patents, trademarks, scientific or manufacturing processes or developments, individual sales, tax returns, customer lists or geological and geophysical information, including maps.

Article 29

1. Within 60 days of the first day of the provisional application of this Agreement, and as appropriate thereafter, the Standing Group on the Oil Market shall submit a report to the Management Committee identifying the precise data within the list of subjects in Article 27, paragraph 1, which are required for the efficient operation of the General Section, and specifying the procedures for obtaining such data on a regular basis.

2. The Management Committee shall review the report and make proposals to the Governing Board which, within 30 days of the submission of the report to the Management Committee, and acting by majority, shall take the decisions necessary for the establishment and efficient operation of the General Section.

Article 30

In preparing its reports under Article 29, the Standing Group on the Oil Market shall

- consult with oil companies to ensure that the System is compatible with industry operations;
- identify specific problems and issues which are of concern to Participating Countries;
- identify specific data which are useful and necessary to resolve such problems and issues;
- work out precise standards for the harmonisation of the required information in order to ensure comparability of the data;
- work out procedures to ensure the confidentiality of the information.

Article 31

1. The Standing Group on the Oil Market shall on a continuing basis review the operation of the General Section.

2. In the event of changes in the conditions of the international oil market, the Standing Group on the Oil Market shall report to the Management Committee. The Committee shall make proposals on appropriate changes to the Governing Board which, acting by majority, shall decide on such proposals.

Special Section

Article 32

1. Under the Special Section of the Information System, the Participating Countries shall make available to the Secretariat all information which is necessary to ensure the efficient operation of emergency measures.

2. Each Participating Country shall take appropriate measures to ensure that all oil companies operating within its jurisdiction make such information available to it as is necessary to enable it to fulfil its obligations under paragraph 1 and under Article 33.

3. The Secretariat shall, on the basis of this information and other information available, continuously survey the supply of oil to and the consumption of oil within the group and each Participating Country.

Article 33

Under the Special Section, the Participating Countries shall, on a regular basis, make available to the Secretariat information on the precise data identified in accordance with Article 34 on the following subjects:

- a) oil consumption and supply;
- b) demand restraint measures;
- c) levels of emergency reserves;

- d) availability and utilisation of transportation facilities;
- e) current and projected levels of international supply and demand;
- f) other subjects, as decided by the Governing Board, acting by unanimity.

Article 34

1. Within 30 days of the first day of the provisional application of this Agreement, the Standing Group on Emergency Questions shall submit a report to the Management Committee identifying the precise data within the list of subjects in Article 33 which are required under the Special Section to ensure the efficient operation of emergency measures and specifying the procedures for obtaining such data on a regular basis, including accelerated procedures in times of emergency.

2. The Management Committee shall review the report and make proposals to the Governing Board which, within 30 days of the submission of the report to the Management Committee, and acting by majority, shall take the decisions necessary for the establishment and efficient operation of the Special Section.

Article 35

In preparing its report under Article 34, the Standing Group on Emergency Questions shall

- consult with oil companies to ensure that the System is compatible with industry operations;
- work out precise standards for the harmonisation of the required information in order to ensure comparability of the data;
- work out procedures to ensure the confidentiality of the information.

Article 36

The Standing Group on Emergency Questions shall on a continuing basis review the operation of the Special Section and shall, as appropriate, report to the Management Committee. The Committee shall make proposals on appropriate changes to the Governing Board, which, acting by majority, shall decide on such proposals.

Chapter VI

FRAMEWORK FOR CONSULTATION WITH OIL COMPANIES

Article 37

1. The Participating Countries shall establish within the Agency a permanent framework for consultation within which one or more Participating Countries may, in an appropriate manner, consult with and request information from individual oil companies on all important aspects of the oil industry, and within which the Participating Countries may share among themselves on a co-operative basis the results of such consultations.

2. The framework for consultation shall be established under the auspices of the Standing Group on the Oil Market.

3. Within 60 days of the first day of the provisional application of this Agreement, and as appropriate thereafter, the Standing Group on the Oil Market, after consultation with oil companies, shall submit a report to the Management Committee on the procedures for such consultations. The Management Committee shall review the report and make proposals to the Governing Board, which, within 30 days of the submission of the report to the Management Committee, and acting by majority, shall decide on such procedures.

Article 38

1. The Standing Group on the Oil Market shall present a report to the Management Committee on consultations held with any oil company within 30 days thereof.

2. The Management Committee shall consider the report and may make proposals on appropriate co-operative action to the Governing Board, which shall decide on such proposals.

Article 39

1. The Standing Group on the Oil Market shall, on a continuing basis, evaluate the results of the consultations with and the information collected from oil companies.

2. On the basis of these evaluations, the Standing Group may examine and assess the international oil situation and the position of the oil industry and shall report to the Management Committee.

3. The Management Committee shall review such reports and make proposals on appropriate co-operative action to the Governing Board, which shall decide on such proposals.

Article 40

The Standing Group on the Oil Market shall submit annually a general report to the Management Committee on the functioning of the framework for consultation with oil companies.

Chapter VII

LONG TERM CO-OPERATION ON ENERGY

Article 41

1. The Participating Countries are determined to reduce over the longer term their dependence on imported oil for meeting their total energy requirements.

2. To this end, the Participating Countries will undertake national programs and promote the adoption of co-operative programs, including, as appropriate, the sharing of means and efforts, while concerting national policies, in the areas set out in Article.

Article 42

1. The Standing Group on Long Term Co-operation shall examine and report to the Management Committee on co-operative action. The following areas shall in particular be considered:

- a) Conservation of energy, including co-operative programs on
 - exchange of national experiences and information on energy conservation;
 - ways and means for reducing the growth of energy consumption through conservation.
- b) Development of alternative sources of energy such as domestic oil, coal, natural gas, nuclear energy and hydro-electric power, including co-operative programs on
 - exchange of information on such matters as resources, supply and demand, price and taxation;
 - ways and means for reducing the growth of consumption of imported oil through the development of alternative sources of energy;
 - concrete projects, including jointly financed projects;
 - criteria, quality objectives and standards for environmental protection.
- c) Energy research and development, including as a matter of priority co-operative programs on
 - coal technology;
 - solar energy;
 - radioactive waste management;
 - controlled thermonuclear fusion;
 - production of hydrogen from water;
 - nuclear safety;
 - waste heat utilisation;
 - conservation of energy;
 - municipal and industrial waste utilisation for energy conservation;
 - overall energy system analysis and general studies.
- d) Uranium enrichment, including co-operative programs
 - to monitor developments in natural and enriched uranium supply;
 - to facilitate development of natural uranium resources and enrichment services;
 - to encourage such consultations as may be required to deal with international issues that may arise in relation to the expansion of enriched uranium supply;
 - to arrange for the requisite collection, analysis and dissemination of data related to the planning of enrichment services.

2. In examining the areas of co-operative action, the Standing Group shall take due account of ongoing activities elsewhere.

3. Programs developed under paragraph 1 may be jointly financed. Such joint financing may take place in accordance with Article 64, paragraph 2.

Article 43

1. The Management Committee shall review the reports of the Standing Group and make appropriate proposals to the Governing Board, which shall decide on these proposals not later than 1st July, 1975.

2. The Governing Board shall take into account possibilities for co-operation within a broader framework.

Chapter VIII

RELATIONS WITH PRODUCER COUNTRIES AND WITH OTHER CONSUMER COUNTRIES

Article 44

The Participating Countries will endeavour to promote co-operative relations with oil producing countries and with other oil consuming countries, including developing countries. They will keep under review developments in the energy field with a view to identifying opportunities for and promoting a purposeful dialogue, as well as other forms of co-operation, with producer countries and with other consumer countries.

Article 45

To achieve the objectives set out in Article 44, the Participating Countries will give full consideration to the needs and interests of other oil consuming countries, particularly those of the developing countries.

Article 46

The Participating Countries will, in the context of the Program, exchange views on their relations with oil producing countries. To this end, the Participating Countries should inform each other of co-operative action on their part with producer countries which is relevant to the objectives of the Program.

Article 47

The Participating Countries will, in the context of the Program

- seek, in the light of their continuous review of developments in the international energy situation and its effect on the world economy, opportunities and means of encouraging stable international trade in oil and of promoting secure oil supplies on reasonable and equitable terms for each Participating Country;
- consider, in the light of work going on in other international organisations, other possible fields of co-operation including the prospects for co-operation in accelerated industrialisation and socio-economic development in the principal producing areas and the implications of this for international trade and investment;
- keep under review the prospects for co-operation with oil producing countries on energy questions of mutual interest, such as conservation of energy, the development of alternative sources, and research and development.

Article 48

1. The Standing Group on Relations with Producer and other Consumer Countries will examine and report to the Management Committee on the matters described in this Chapter.
2. The Management Committee may make proposals on appropriate co-operative action regarding these matters to the Governing Board, which shall decide on such proposals.

Chapter IX

INSTITUTIONAL AND GENERAL PROVISIONS

Article 49

1. The Agency shall have the following organs:
 - a Governing Board
 - a Management Committee
 - Standing Groups on
 - Emergency Questions
 - The Oil Market
 - Long Term Co-operation
 - Relations with Producer and Other Consumer Countries.
2. The Governing Board or the Management Committee may, acting by majority, establish any other organ necessary for the implementation of the Program.
3. The Agency shall have a Secretariat to assist the organs mentioned in paragraphs 1 and 2.

Governing Board

Article 50

1. The Governing Board shall be composed of one or more ministers or their delegates from each Participating Country.
2. The Governing Board, acting by majority, shall adopt its own rules of procedure. Unless otherwise decided in the rules of procedure, these rules shall also apply to the Management Committee and the Standing Groups.
3. The Governing Board, acting by majority, shall elect its Chairman and Vice-Chairmen.

Article 51

1. The Governing Board shall adopt decisions and make recommendations which are necessary for the proper functioning of the Program.
2. The Governing Board shall review periodically and take appropriate action concerning developments in the international energy situation, including problems relating to the oil supplies of any Participating Country or Countries, and the economic and monetary implications of these developments. In its activities concerning the economic and monetary implications of developments in the international energy situation, the Governing Board shall take into account the competence and activities of international institutions responsible for overall economic and monetary questions.
3. The Governing Board, acting by majority, may delegate any of its functions to any other organ of the Agency.

Article 52

1. Subject to Article 61, paragraph 2, and Article 65, decisions adopted pursuant to this Agreement by the Governing Board or by any other organ by delegation from the Board shall be binding on the Participating Countries.

2. Recommendations shall not be binding.

Management Committee

Article 53

1. The Management Committee shall be composed of one or more senior representatives of the Government of each Participating Country.

2. The Management Committee shall carry out the functions assigned to it in this Agreement and any other function delegated to it by the Governing Board.

3. The Management Committee may examine and make proposals to the Governing Board, as appropriate, on any matter within the scope of this Agreement.

4. The Management Committee shall be convened upon the request of any Participating Country.

5. The Management Committee, acting by majority, shall elect its Chairman and Vice-Chairmen.

Standing Groups

Article 54

1. Each Standing Group shall be composed of one or more representatives of the Government of each Participating Country.

2. The Management Committee, acting by majority, shall elect the Chairmen and Vice-Chairmen of the Standing Groups.

Article 55

1. The Standing Group on Emergency Questions shall carry out the functions assigned to it in Chapters I to V and the Annex and any other function delegated to it by the Governing Board.

2. The Standing Group may review and report to the Management Committee on any matter within the scope of Chapters I to V and the Annex.

3. The Standing Group may consult with oil companies on any matter within its competence.

Article 56

1. The Standing Group on the Oil Market shall carry out the functions assigned to it in Chapters V and VI and any other function delegated to it by the Governing Board.

2. The Standing Group may review and report to the Management Committee on any matter within the scope of Chapters V and VI.

3. The Standing Group may consult with oil companies on any matter within its competence.

Article 57

1. The Standing Group on Long Term Co-operation shall carry out the functions assigned to it in Chapter VII and any other function delegated to it by the Governing Board.
2. The Standing Group may review and report to the Management Committee on any matter within the scope of Chapter VII.

Article 58

1. The Standing Group on Relations with Producer and other Consumer Countries shall carry out the functions assigned to it in Chapter VIII and any other function delegated to it by the Governing Board.
2. The Standing Group may review and report to the Management Committee on any matter within the scope of Chapter VIII.
3. The Standing Group may consult with oil companies on any matter within its competence.

Secretariat

Article 59

1. The Secretariat shall be composed of an Executive Director and such staff as is necessary.
2. The Executive Director shall be appointed by the Governing Board.
3. In the performance of their duties under this Agreement the Executive Director and the staff shall be responsible to and report to the organs of the Agency.
4. The Governing Board, acting by majority, shall take all decisions necessary for the establishment and the functioning of the Secretariat.

Article 60

The Secretariat shall carry out the functions assigned to it in this Agreement and any other function assigned to it by the Governing Board.

Voting

Article 61

1. The Governing Board shall adopt decisions and recommendations for which no express voting provision is made in this Agreement, as follows:
 - a) by majority:
 - decisions on the management of the Program, including decisions applying provisions of this Agreement which already impose specific obligations on Participating Countries,
 - decisions on procedural questions,
 - recommendations;
 - b) by unanimity:

- all other decisions, including in particular decisions which impose on Participating Countries new obligations not already specified in this Agreement.

2. Decisions mentioned in paragraph 1 *b)* may provide:

- a) that they shall not be binding on one or more Participating Countries;
- b) that they shall be binding only under certain conditions.

Article 62

1. Unanimity shall require all of the votes of the Participating Countries present and voting. Countries abstaining shall be considered as not voting.

2. When majority or special majority is required, the Participating Countries shall have the following voting weights:

	General voting weights	Oil Consumption voting weights	Combined voting weights
Australia	3	1	4
Austria	3	1	4
Belgium	3	1	4
Canada	3	5	8
Denmark	3	1	4
Finland	3	1	4
France	3	6	9
Germany	3	8	11
Greece	3	0	3
Ireland	3	0	3
Italy	3	5	8
Japan	3	14	17
Luxembourg	3	0	3
Netherlands	3	1	4
New Zealand	3	0	3
Portugal	3	0	3
Spain	3	2	5
Sweden	3	2	5
Switzerland	3	1	4
Turkey	3	1	4
United Kingdom	3	6	9
United States	3	44	47
Totals	66	100	166

3. Majority shall require 60 per cent of the total combined voting weights and 50 per cent of the general voting weights cast.

4. Special majority shall require:

- a) 60 per cent of the total combined voting weights and 50 general voting weights for:
 - the decision under Article 2, paragraph 2, relating to the increase in the emergency reserve commitment,
 - decisions under Article 19, paragraph 3, not to activate the emergency measures referred to in Articles 13 and 14,
 - decisions under Article 20, paragraph 3, on the measures required for meeting the necessities of the situation,

- decisions under Article 23, paragraph 3, to maintain the emergency measures referred to in Articles 13 and 14,
 - decisions under Article 24 to deactivate the emergency measures referred to in Articles 13 and 14;
- b) 57 general voting weights for:
- decisions under Article 19, paragraph 3, not to activate the emergency measures referred to in Article 17,
 - decisions under Article 23, paragraph 3, to maintain the emergency measures referred to in Article 17,
 - decisions under Article 24 to deactivate the emergency measures referred to in Article 17.
5. The Governing Board, acting by unanimity, shall decide on the necessary increase, decrease, and redistribution of the voting weights referred to in paragraph 2, as well as on amendment of the voting requirements set out in paragraphs 3 and 4 in the event that
- a Country accedes to this Agreement in accordance with Article 71, or
 - a Country withdraws from this Agreement in accordance with Article 68, paragraph 2, or Article 69, paragraph 2.
6. The Governing Board shall review annually the number and distribution of voting weights specified in paragraph 2, and, on the basis of such review, acting by unanimity, shall decide whether such voting weights should be increased or decreased, or redistributed, or both, because a change in any Participating Country's share in total oil consumption has occurred or for any other reason.
7. Any change in paragraph 2, 3 or 4 shall be based on the concepts underlying those paragraphs and paragraph 6.

Relations with other entities

Article 63

In order to achieve the objectives of the Program, the Agency may establish appropriate relations with non-participating countries, international organisations, whether governmental or non-governmental, other entities and individuals.

Financial arrangements

Article 64

1. The expenses of the Secretariat and all other common expenses shall be shared among all Participating Countries according to a scale of contributions elaborated according to the principles and rules set out in the Annex to the „OECD Resolution of the Council on Determination of the Scale of Contributions by Member Countries to the Budget of the Organisation” of 10th December, 1963. After the first year of application of this Agreement, the Governing Board shall review this scale of contributions and, acting by unanimity, shall decide upon any appropriate changes in accordance with Article 73.

2. Special expenses incurred in connection with special activities carried out pursuant to Article 65 shall be shared by the Participating Countries taking part in such special activities in such proportions as shall be determined by unanimous agreement between them.

3. The Executive Director shall, in accordance with the financial regulations adopted by the Governing Board and not later than 1st October of each year, submit to the Governing Board a draft budget including personnel requirements. The Governing Board, acting by majority, shall adopt the budget.

4. The Governing Board, acting by majority, shall take all other necessary decisions regarding the financial administration of the Agency.

5. The financial year shall begin on 1st January and end on 31st December of each year. At the end of each financial year, revenues and expenditures shall be submitted to audit.

Special activities

Article 65

1. Any two or more Participating Countries may decide to carry out within the scope of this Agreement special activities, other than activities which are required to be carried out by all Participating Countries under Chapters I to V. Participating Countries which do not wish to take part in such special activities shall abstain from taking part in such decisions and shall not be bound by them. Participating Countries carrying out such activities shall keep the Governing Board informed thereof.

2. For the implementation of such special activities, the Participating Countries concerned may agree upon voting procedures other than those provided for in Articles 61 and 62.

Implementation of the Agreement

Article 66

Each Participating Country shall take the necessary measures, including any necessary legislative measures, to implement this Agreement and decisions taken by the Governing Board.

Chapter X

FINAL PROVISIONS

Article 67

1. Each Signatory State shall, not later than 1st May, 1975, notify the Government of Belgium that, having complied with its constitutional procedures, it consents to be bound by this Agreement.

2. On the tenth day following the day on which at least six States holding at least 60 per cent of the combined voting weights mentioned in Article 62 have deposited a notification of consent to be bound or an instrument of accession, this Agreement shall enter into force for such States.

3. For each Signatory State which deposits its notification thereafter, this Agreement shall enter into force on the tenth day following the day of deposit.

4. The Governing Board, acting by majority, may upon request from any Signatory State decide to extend, with respect to that State, the time limit for notification beyond 1st May, 1975.

Article 68

1. Notwithstanding the provisions of Article 67, this Agreement shall be applied provisionally by all Signatory States, to the extent possible not inconsistent with their legislation, as from 18th November, 1974 following the first meeting of the Governing Board.

2. Provisional application of the Agreement shall continue until:

- the Agreement enters into force for the State concerned in accordance with Article 67, or
- 60 days after the Government of Belgium receives notification that the State concerned will not consent to be bound by the Agreement, or
- the time limit for notification of consent by the State concerned referred to in Article 67 expires.

Article 69

1. This Agreement shall remain in force for a period of ten years from the date of its entry into force and shall continue in force thereafter unless and until the Governing Board, acting by majority, decides on its termination.

2. Any Participating Country may terminate the application of this Agreement for its part upon twelve months' written notice to the Government of Belgium to that effect, given not less than three years after the first day of the provisional application of this Agreement.

Article 70

1. Any State may, at the time of signature, notification of consent to be bound in accordance with Article 67, accession or at any later date, declare by notification addressed to the Government of Belgium that this Agreement shall apply to all or any of the territories for whose international relations it is responsible, or to any territories within its frontiers for whose oil supplies it is legally responsible.

2. Any declaration made pursuant to paragraph 1 may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn in accordance with the provisions of Article 69, paragraph 2.

Article 71

1. This Agreement shall be open for accession by any Member of the Organisation for Economic Co-operation and Development which is able and willing to meet the requirements of the Program. The Governing Board, acting by majority, shall decide on any request for accession.

2. This Agreement shall enter into force for any State whose request for accession has been granted on the tenth day following the deposit of its instrument of accession with the Government of Belgium, or on the date of entry into force of the Agreement pursuant to Article 67, paragraph 2, whichever is the later.

3. Accession may take place on a provisional basis under the conditions set out in Article 68, subject to such time limits as the Governing Board, acting by majority, may fix for an acceding State to deposit its notification of consent to be bound.

Article 72

1. This Agreement shall be open for accession by the European Communities.
2. This Agreement shall not in any way impede the further implementation of the treaties establishing the European Communities.

Article 73

This Agreement may at any time be amended by the Governing Board, acting by unanimity. Such amendment shall come into force in a manner determined by the Governing Board, acting by unanimity and making provision for Participating Countries to comply with their respective constitutional procedures.

Article 74

This Agreement shall be subject to a general review after 1st May, 1980.

Article 75

The Government of Belgium shall notify all Participating Countries of the deposit of each notification of consent to be bound in accordance with Article 67, and of each instrument of accession, of the entry into force of this Agreement or any amendment thereto, of any denunciation thereof, and of any other declaration or notification received.

Article 76

The original of this Agreement, of which the English, French and German texts are equally authentic, shall be deposited with the Government of Belgium, and a certified copy thereof shall be furnished to each other Participating Country by the Government of Belgium.

ANNEX

Emergency reserves

Article 1

1. Total oil stocks are measured according to the OECD and EEC definitions, revised as follows:

- A) Stocks included: crude oil, major products and unfinished oils held
 - in refinery tanks,
 - in bulk terminals,

- in pipeline tankage,
- in barges,
- in intercoastal tankers,
- in oil tankers in port,
- in inland ship bunkers,
- in storage tank bottoms,
- in working stocks,
- by large consumers as required by law or otherwise controlled by Governments.

B) Stocks excluded:

- a) crude oil not yet produced;*
- b) crude oil, major products and unfinished oils held*
 - in pipelines,
 - in rail tank cars,
 - in truck tank cars,
 - in seagoing ships' bunkers,
 - in service stations and retail stores,
 - by other consumers,
 - in tankers at sea,
 - as military stocks.

2. That portion of oil stocks which can be credited toward each Participating Country's emergency reserve commitment is its total oil stocks under the above definition minus those stocks which can be technically determined as being absolutely unavailable in even the most severe emergency. The Standing Group on Emergency Questions shall examine this concept and report on criteria for the measurement of absolutely unavailable stocks.

3. Until a decision has been taken on this matter, each Participating Country shall subtract 10 per cent from its total stocks in measuring its emergency reserves.

4. The Standing Group on Emergency Questions shall examine and report to the Management Committee on:

- a) the modalities of including naphtha for uses other than motor and aviation gasoline in the consumption against which stocks are measured,*
- b) the possibility of creating common rules for the treatment of marine bunkers in an emergency, and of including marine bunkers in the consumption against which stocks are measured,*
- c) the possibility of creating common rules concerning demand restraint for aviation bunkers,*
- d) the possibility of crediting towards emergency reserve commitments some portion of oil at sea at the time of activation of emergency measures,*
- e) the possibility of increasing supplies available in an emergency through savings in the distribution system.*

Article 2

1. Fuel switching capacity is defined as normal oil consumption that may be replaced by other fuels in an emergency, provided that this capacity is subject to government control in an emergency, can be brought into operation within one month, and that secure supplies of the alternative fuel are available for use.

2. The supply of alternative fuel shall be expressed in terms of oil equivalent.

3. Stocks of an alternative fuel reserved for fuel switching purposes may be credited towards emergency reserve commitments insofar as they can be used during the period of self-sufficiency.

4. Stand-by production of an alternative fuel reserved for fuel switching purposes will be credited towards emergency reserve commitments on the same basis as stand-by oil production, subject to the provisions of Article 4 of this Annex.

5. The Standing Group on Emergency Questions shall examine and report to the Management Committee on

a) the appropriateness of the time limit of one month mentioned in paragraph 1,

b) the basis of accounting for the fuel switching capacity based on stocks of an alternative fuel, subject to the provisions of paragraph 3.

Article 3

A Participating Country may credit towards its emergency reserve commitment oil stocks in another country provided that the Government of that other country has an agreement with the Government of the Participating Country that it shall impose no impediment to the transfer of those stocks in an emergency to the Participating Country.

Article 4

1. Stand-by oil production is defined as a Participating Country's potential oil production in excess of normal oil production within its jurisdiction

- which is subject to government control, and

- which can be brought into use during an emergency within the period of self-sufficiency.

2. The Standing Group on Emergency Questions shall examine and report to the Management Committee on

a) the concept of and methods of measurement of stand-by oil production as referred to in paragraph 1,

b) the appropriateness of "the period of self-sufficiency,, as a time limit,

c) the question of whether a given quantity of stand-by oil production is of greater value for purposes of emergency self-sufficiency than the same quantity of oil stocks, the amount of a possible credit for stand-by production, and the method of its calculation.

Article 5

Stand-by oil production available to a Participating Country within the jurisdiction of another country may be credited towards its emergency reserve commitment on the same basis as stand-by oil production within its own jurisdiction, subject to the provisions of Article 4 of this Annex provided that the Government of that other country has an agreement with the Government of the Participating Country that it shall impose no impediment to the supply of oil from that stand-by capacity to the Participating Country in an emergency.

Article 6

The Standing Group on Emergency Questions shall examine and report to the Management Committee on the possibility of crediting towards a Participating Country's emergency reserve

commitment mentioned in Article 2, paragraph 2, of the Agreement, long term investments which have the effect of reducing the Participating Countries' dependence on imported oil.

Article 7

1. The Standing Group on Emergency Questions shall examine and report to the Management Committee regarding the reference period set out in Article 2, paragraph 1, of the Agreement, in particular taking into account such factors as growth, seasonal variations in consumption and cyclical changes.

2. A decision by the Governing Board to change the definition of the reference period mentioned in paragraph 1 shall be taken by unanimity.

Article 8

The Standing Group on Emergency Questions shall examine and report to the Management Committee on all elements of Chapters I to IV of the Agreement to eliminate possible mathematical and statistical anomalies.

Article 9

The reports from the Standing Group on Emergency Questions on the matters mentioned in this Annex shall be submitted to the Management Committee by 1st April, 1975. The Management Committee shall make proposals, as appropriate, to the Governing Board, which, acting by majority, not later than 1st July, 1975, shall decide on these proposals, except as provided for in Article 7, paragraph 2, of this Annex.

OECD Council Decision on the Establishment of the Agency C(74)203 (Final)

The Council

having regard to the Convention on the Organisation for Economic Co-operation and Development of 14th December, 1960 (hereinafter called the „Convention”) and, in particular, Articles 5 *a*), 6, 9, 12, 13 and 20 of the Convention,

having regard to the Financial Regulations of the Organisation and, in particular, to Articles 5, 10, 14 *b*) and 16 *b*) thereof,

having regard to the Regulations, Rules and Instructions for Council Experts and Consultants of the Organisation,

noting that the Government of certain Member countries have declared their intention to enter into a separate Agreement on an International Energy program which is attached to document C(74)204 of 6th November, 1974, and Corrigendum 1 thereto, which is circulated for reference and is hereinafter to as the „Agreement”,

having regard to Recommendation of the Council of 29th June, 1971 on Oil Stockpiling [C(71)113 (Final)],

having regard to the Decision of the Council of 14th November, 1972 on Emergency Plans and Measures and Apportionment of Oil Supplies in an Emergency in the OECD European Area [C(72)201 (Final)],

having regard to the Recommendation of the Council of 10th January, 1974 on the Supply of Bunker Fuels for Shipping and Fishing [C(73)257 (Final)],

having regard to the Recommendation of the Council of 10th January, 1974 on the Supply of Fuel for Civil Aircraft [C(73)258 (Final)],

having regard to the Note by the Secretary-General of 6th November, 1974 concerning the International Energy Program [C(74)203 and Corrigendum 1],
decides:

Article 1

An International Energy Agency (hereinafter called the „Agency”) is hereby established as an autonomous body within the framework of the Organisation.

Article 2

Participating Countries of the Agency are:

- a) Austria, Belgium, Canada, Denmark, Germany, Ireland, Italy, Japan, Luxembourg, the Netherlands, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, the United Kingdom and the United States;
- b) other Member countries of the Organisation which accede to this Decision and to the Agreement in accordance with its terms.

Article 3

This Decision will be open for accession by the European Communities upon their accession to the Agreement in accordance with its terms.

Article 4

A Governing Board composed of all Participating Countries of the Agency shall be the body from which all acts of the Agency derive, and shall have the power to make recommendations and to take decision which shall, except as otherwise provided, be binding upon Participating Countries, and to delegate its powers to other organs of the Agency. The Governing Board shall adopt its own rules of procedure and voting rules.

Article 5

The Governing Board shall establish such organs and procedures as may be required for the proper functioning of the Agency.

Article 6

- a) The Governing Board shall decide upon and carry out an International Energy Program for co-operation in the field of energy, the aims of which are:
 - (i) development of a common level of emergency self-sufficiency in oil supplies;
 - (ii) establishment of common demand restraint measures in an emergency;
 - (iii) establishment and implementation of measures for the allocation of available oil in time of emergency;

(iv) development of a system of information on the international oil market and a framework for consultation with international oil companies;

(v) development and implementation of a long-term co-operation programme to reduce dependence on imported oil, including, conservation of energy, development of alternative sources of energy, energy research and development, and supply of natural and enriched uranium;

(vi) promotion of co-operative relations with oil producing countries and with other oil consuming countries, particularly those of the developing world.

The Governing Board may adopt other measures of co-operation in the energy field which it may deem necessary and otherwise amend the Program by unanimity, taking into account the constitutional procedures of the Participating Countries.

b) Upon the proposal of the Governing Board of the Agency, the Council may confer additional responsibilities upon the Agency.

Article 7

a) The organs of the Agency shall be assisted by an Executive Director and such staff as is necessary who shall form part of the Secretariat of the Organisation and who shall, in performing their duties under the International Energy Program, be responsible to and report to the organs of the Agency.

b) The Executive Director shall be appointed by the Governing Board on the proposal or with concurrence of the Secretary-General.

c) Consultants to the Agency may be appointed for a period exceeding that provided in Regulation 2 b) of the Regulations and Rules for Council Experts and Consultants of the Organisation.

Article 8

The Governing Board shall report annually to the Council on the activities of the Agency. The Governing Board shall submit, upon the request of the Council or upon its own initiative, other communications to the Council.

Article 9

The Agency shall co-operate with other competent bodies of the Organisation in areas of common interest. These bodies and the Agency shall consult with one another regarding their respective activities.

Article 10

a) The budget of the Agency shall form part of the Budget of the Organisation and expenditure of the Agency shall be charged against the appropriations authorised for it under Part II of the Budget which shall include appropriate Budget estimates and provisions for all expenditure necessary for the operation of the Agency. Each Participating Country's share in financing such expenditure shall be fixed by the Governing Board. Special expenses incurred by the Agency in connection with activities referred to in Article 11 shall be shared by the Participating Countries in such proportions as shall be determined by unanimous agreement of those countries. The Governing Board shall designate an organ of the Agency to advise the Governing Board as

required on the financial administration of the Agency and to give its opinion on the annual and other budget proposals submitted to the Governing Board.

b) The Governing Board shall submit the annual and other budget proposals of the Agency to the Council for adoption by agreement of those Participating Countries of the Agency which voted in the Governing Board to submit the proposals to the Council.

c) Notwithstanding the provisions of Article 14 *b)* of the Financial Regulations, the Governing Board may accept voluntary contributions and grants as well as payments for services rendered by the Agency.

d) Notwithstanding the provisions of Article 16 *b)* of the Financial Regulations of the Organisation, appropriations in respect of the special activities referred to in Article 11 of this Decision, for which no commitment has been entered into before the end of the Financial Year for which they were appropriated, shall be automatically carried to the budget for the ensuing year.

Article 11

Any two or more Participating Countries may decide to carry out within the scope of the Program special activities, other than activities which are required to be carried out by all Participating Countries under the Agreement. Participating Countries who do not wish to take part in such activities shall abstain from taking part in such decisions and shall not be bound by them. Participating Countries carrying out such activities shall keep the Governing Board informed thereof.

Article 12

In order to achieve the objectives of the Program, the Agency may establish appropriate relationships with countries which are not Participating Countries, international organisations, whether Governmental or non-Governmental, other entities and individuals.

Article 13

a) A Participating Country for which Agreement shall have ceased to be in force or to apply provisionally shall be deemed to have withdrawn from the Agency.

b) Notwithstanding the provisions of paragraph *a)*, a Country whose Government shall have signed the Agreement may, upon written notice to the Governing Board and to the Government of Belgium to the effect that the adoption of the Program by the Governing Board is binding on it pursuant to Decision, remain a Participating Country of the Agency after the Agreement shall have ceased to apply for it, unless the Governing Board decides otherwise. Such a Country shall have the same obligations and the same rights as a Participating Country of the Agency for which the Agreement shall have entered definitively into force.

Article 14

The present Decision shall enter into force on 15th November, 1974.

Egyezmény a Nemzetközi Energia Programról

Az Amerikai Egyesült Államok, a Belga Királyság, a Dán Köztársaság, a Holland Királyság, Írország, Japán, Kanada, a Luxemburgi Nagyhercegség, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság, a Német Szövetségi Köztársaság, az Olasz Köztársaság, az Osztrák Köztársaság, Spanyolország, a Svájci Államszövetség, a Svéd Királyság és a Török Köztársaság, az olajszállítások ésszerű és egyenlő feltételekkel történő biztosításának előmozdítására törekedve,

eltökélten arra, hogy közös hatékony intézkedéseket tegyenek az olajszállítási sürgős igények kielégítésére, az olajszállítások terén vészhelyzetben az önellátás fejlesztésével, a kereslet korlátozásával és a rendelkezésre álló olaj egyenlő elosztásával az országaik között,

az olajtermelő országokkal és más olajfogyasztó országokkal, többek között fejlődő országokkal való együttműködési kapcsolatokra törekedve, célszerű párbeszéd, valamint egyéb együttműködési formák révén, az olajfogyasztó és olajtermelő országok között a jobb megértés előmozdítása céljából,

az egyéb olajfogyasztó országok, többek között a fejlődő országok érdekeit szem előtt tartva, az olajiparban aktívabb szerepre törekedve, átfogó nemzetközi információs rendszer kialakításával és az olajtársaságokkal való konzultációhoz állandó keretek biztosításával,

eltökélten arra, hogy csökkentsék az import olajtól való függőségüket az energiatakarékossággal, az alternatív energiaforrások gyorsított fejlesztésével, az energetikai és urániumdúsítási kutatással és fejlesztéssel kapcsolatos hosszú távú együttműködési erőfeszítések révén,

meggyőződve arról, hogy ezek a célok csak hatékonyan működő szervek folyamatos együttműködési erőfeszítéseivel érhetők el,

kifejezve azon szándékukat, hogy ezeket a szerveket a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) keretén belül hozzák létre, elismerve, hogy a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet egyéb tagállamai csatlakozni kívánhatnak erőfeszítéseikhez,

figyelembe véve a kormányok speciális felelősségét az energiaellátás terén,

megállapították, hogy létre kell hozni a Nemzetközi Energia Programot, amely a Nemzetközi Energia Ügynökség keretében kerül megvalósításra, és e célból megállapodtak a következőkben:

1. Cikk

1. A Résztvevő Országok a jelen Megállapodásban rögzített Nemzetközi Energia Programot a IX. fejezetben ismertetett Nemzetközi Energia Ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) révén valósítják meg.

2. A „Résztvevő Országok” kifejezés azokat az államokat jelenti, amelyekre a jelen Megállapodás ideiglenes jelleggel vonatkozik, és azon államokat, amelyekre nézve a Megállapodás hatályba lépett és hatályban marad.

3. A „csoport” kifejezés a Résztvevő Országok csoportját jelenti.

I. Fejezet

ÖNELLÁTÁS VÉSZHELYZETBEN

2. Cikk

1. A Résztvevő Országok vészhelyzetben az olajellátás terén közös önellátást valósítanak meg. E célból mindegyik szerződő fél legalább 60 napi fogyasztásra elegendő vésztartalékot képez, nettó olajimport nélkül. Mind a fogyasztást, mind a nettó olajimportot az előző naptári év átlagos napi szintjén kell számítani.

2. A Kormányzó Tanácsnak 1975. július 1-jéig minősített többségi szavazással el kell döntenie, hogy mely naptól fogva kell a 7. Cikkben hivatkozott ellátási jog számítása céljára az egyes Résztvevő Országok vésztartalék képzési kötelezettségét 90 napos szintre emelni. Az egyes Résztvevő Országok a vésztartalék tényleges szintjét 90 napra kötelesek emelni, és arra törekednek, hogy ezt megtegyék az elhatározott időpontra.

3. A „vésztartalék képzési kötelezettség” kifejezés az 1. pontban rögzített, 60 napi nettó olajimportnak megfelelő vésztartalékot jelent, és a 2. pont szerint elhatározott időponttól kezdődően a 2. pontban rögzített 90 napi nettó olajimportnak megfelelő vésztartalékot.

3. Cikk

1. A 2. Cikkben rögzített vésztartalék képzési kötelezettség az alábbiakkal teljesíthető:

- olajkészletek,
- üzemanyag-helyettesítő kapacitás,
- tartalék olajtermelés,

a Melléklet rendelkezései szerint, amely a jelen Megállapodás elválaszthatatlan részét képezi.

2. A Kormányzó Tanácsnak 1975. július 1-jéig többségi szavazattal el kell döntenie, hogy az 1. pontban említett elemekkel a vésztartalék képzési kötelezettség milyen mértékben teljesíthető.

4. Cikk

1. A Vészhelyzet Állandó Munkacsoportnak folyamatosan vizsgálnia kell a Résztvevő Országok által a vészhelyzeti tartalék képzési kötelezettségek teljesítése céljából foganatosítandó intézkedések hatékonyságát.

2. A Vészhelyzet Állandó Munkacsoport jelentést tesz az Intéző Bizottságnak, amely szükség esetén javaslatokat terjeszt a Kormányzó Tanács elé. A Kormányzó Tanács többségi szavazattal elfogadja a Résztvevő Országok ajánlásait.

II. Fejezet

KERESLETKORLÁTOZÁS

5. Cikk

1. Minden Résztvevő Orzágnak rendelkeznie kell az olajkereslet korlátozását célzó intézkedések kidolgozott programjával, amely lehetővé teszi a végső fogyasztás csökkentését a IV. fejezet szerint.

2. A Vészhelyzet Állandó Munkacsoportnak folyamatosan vizsgálnia és értékelnie kell a következőket:

- az egyes Résztvevő Országok keresletkorlátozó intézkedési programját,
- az egyes Résztvevő Országok által hozott intézkedések hatékonyságát.

3. A Vészhelyzet Állandó Munkacsoport jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé, amely szükség esetén javaslatokat terjeszt a Kormányzó Tanács elé. A Kormányzó Tanács többségi szavazattal javaslatokat fogadhat el a Résztvevő Országok számára.

III. Fejezet

ALLOKÁCIÓ

6. Cikk

1. Az egyes Résztvevő Országok megteszik a szükséges intézkedéseket a jelen fejezet és a IV. fejezet szerint történő olajelosztáshoz.

2. A Vészhelyzet Állandó Munkacsoportnak folyamatos alapon kell vizsgálnia és értékelnie a következőket:

- az egyes Résztvevő Országok által a jelen fejezet és a IV. fejezet szerint teljesítendő elosztás céljából hozott intézkedéseket,

- a Résztvevő Országok által ténylegesen hozott intézkedések hatékonyságát.

3. A Vészhelyzet Állandó Munkacsoport jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé, amely szükség esetén javaslatokat terjeszt a Kormányzó Tanács elé. A Kormányzó Tanács többségi szavazattal ajánlásokat fogadhat el a Résztvevő Országok számára.

4. A Kormányzó Tanács többségi szavazattal azonnali döntést hoz az olajelosztás gyakorlati eljárásairól és a jelen Megállapodás keretében az olajtársaságok részvételének eljárásairól és módozatairól.

7. Cikk

1. Ha az olaj elosztása a 13., 14. vagy 15. Cikk szerint történik, minden Résztvevő Ország a megengedhető fogyasztásával azonos szállítási jogot élvez, levonva abból a vésztartalék képzési kötelezettséget.

2. Azon Résztvevő Ország, melynek ellátási joga meghaladja a normál hazai termelés és a vészhelyzetben rendelkezésre álló tényleges nettó import összegét, olyan allokációs joggal rendelkezik, amely feljogosítja az ilyen többlettel egyenlő pótlólagos nettó importra.

3. Azon Résztvevő Ország, ahol a normál hazai termelés és a vészhelyzetben rendelkezésre álló tényleges nettó import összege meghaladja az ellátási jogot, olyan allokációs kötelezettséggel rendelkezik, amely előírja számára, hogy egyéb Résztvevő Országokba az ilyen többlettel egyenlő mennyiségű olajat közvetlenül vagy közvetve szállítson. Ez nem zár ki egyetlen Résztvevő Országot sem abból, hogy fenntartsa az olajexportot a Résztvevő Országokon kívüli országokba.

4. A "lehetséges fogyasztás," vészhelyzetben a keresletkorlátozás megfelelő szintjének elrendelésekor megengedett végső fogyasztás átlagos napi mértékét jelenti; a Résztvevő Ország által önkéntesen foganatosított bármilyen további keresletkorlátozás nem érinti az ország allokációs jogát vagy kötelezettségét.

5. A "vésztartalék lehívási kötelezettség," kifejezés a következőket jelenti: a Résztvevő Ország vésztartalék képzési kötelezettsége osztva a csoport összegzett vésztartalék képzési kötelezettségével és szorozva a csoport ellátási hiányával.

6. A "csoport ellátási hiánya,, kifejezés a csoport hiányát jelenti, a csoportra vonatkozó aggregát megengedhető fogyasztással mérve, levonva abból vészhelyzetben a csoport rendelkezésére álló olajszállítások napi mennyiségét.

7. A "csoport rendelkezésére álló olajszállítások,, kifejezés a következőket jelenti:

- a csoport rendelkezésére álló minden nyersolaj,
- a csoporton kívülről importált minden olajtermék, és
- minden olyan késztermék vagy finomított termék, amit a földgázzal és nyersolajjal kapcsolatban állítanak elő és a csoport rendelkezésére áll.

8. A "végső fogyasztás,, kifejezés az összes feldolgozott olajtermék teljes hazai felhasználását jelenti.

8. Cikk

1. Amikor a Résztvevő Ország számára az olaj elosztása a 17. Cikk szerint történik, e Résztvevő Ország köteles

- a végső felhasználásból levonni a bázisidőszakban a végső felhasználás 7%-ával egyenlő olajszállításokat,

- az olajszállítások e csökkentésével egyenlő allokációs joggal rendelkezik, ami e szint fölött a végső felhasználást csökkenti.

2. Ezen olajmennyiség allokációjának kötelezettsége megoszlik a többi Résztvevő Ország között a bázisidőszakban a végső felhasználásuk alapján.

3. A Résztvevő Országok az allokációs kötelezettségeiket saját belátásuk szerint hozott intézkedésekkel teljesítik, beleértve a keresletkorlátozási intézkedéseket vagy a vésztartalékok képzését is.

9. Cikk

1. Az allokációs jogok és allokációs kötelezettségek teljesítése céljából az alábbi elemeket kell felvenni:

- minden nyersolaj,
- minden olajtermék,
- minden finomított termék, és
- a földgázzal és nyersolajjal kapcsolatban előállított minden késztermék.

2. A Résztvevő Ország allokációs jogának kiszámítása céljából az e Résztvevő Ország által általában importált olajtermékeket - függetlenül attól, hogy más Résztvevő Országokból vagy a Résztvevő Országokon kívüli egyéb országokból importálta - nyersolaj egyenértékesben kell kifejezni, és úgy kell kezelni, mintha ez az adott Résztvevő Országba irányuló nyersolaj import lenne.

3. Amennyiben lehetséges, a normál ellátási csatornákat, valamint a nyersolaj és a feldolgozott termékek közötti és a nyersolaj és a feldolgozott termékek különböző kategóriái közötti normál ellátási arányokat is fenn kell tartani.

4. Az allokáció során a program célja az, hogy a rendelkezésre álló nyersolajat és a feldolgozott termékeket - amennyiben lehetséges - megosszák a finomító és az elosztó ágazatok között, valamint a finomító és az elosztó társaságok között a kialakult ellátási mintáknak megfelelően.

10. Cikk

1. A program célja többek között az, hogy valamennyi Résztvevő Ország számára egyenlő elbánást biztosítson, és az, hogy a juttatott olaj árát az összehasonlítható kereskedelmi tranzakciókra érvényes árképzési feltételekre alapozza.

2. A vészhelyzetben juttatott olaj árával kapcsolatos kérdéseket a Vészhelyzet Állandó Munkacsoport vizsgálja.

11. Cikk

1. E programnak nem célja, hogy vészhelyzetben a világ olajszállításában elfoglalt részesedés növelésére törekedjen, ami egyébként normál piaci feltételek között a csoport célja lenne. A kialakult olajkereskedelmi mintákat az ésszerűség mértékéig fenn kell tartani, és figyelembe kell venni a Résztvevő Országokon kívüli egyes egyéb országok helyzetét.

2. Az 1. pontban említett elvek betartása céljából az Intéző Bizottság szükség esetén javaslatokat terjeszt a Kormányzó Tanács elé, amely többségi alapon dönt az ilyen javaslatokról.

IV. Fejezet

AKTIVÁLÁS

12. Cikk

Ha az egész csoport vagy bármely Résztvevő Ország az olajszállítások csökkentésére kényszerül, vagy ésszerűen várható, hogy ez bekövetkezik, a II. fejezetben hivatkozott kötelező keresletkorlátozási intézkedéseket és a III. fejezetben hivatkozott, az olaj juttatására vonatkozó intézkedéseket a jelen fejezet szerint hatályba kell léptetni.

13. Cikk

Ha a csoport a bázisidőszakban a végső felhasználása átlagos napi mennyiségének legalább 7%-ával egyenlő mértékben csökkenti vagy ésszerűen csökkentheti az olajszállításainak napi mennyiségét, akkor minden Résztvevő Orzágnak keresletkorlátozó intézkedéseket kell hoznia oly mértékben, ami elegendő a végső felhasználásának a bázisidőszakban a végső felhasználás 7%-ával egyenlő mértékű csökkentéséhez, és biztosítania kell, hogy a Résztvevő Országok között a rendelkezésre álló olaj elosztása a 7., 9-11. Cikk szerint történjék.

14. Cikk

Ha a csoport a bázisidőszakban a végső felhasználása átlagos napi mennyiségének legalább 12%-ával egyenlő mértékben csökkenti vagy ésszerűen csökkentheti az olajszállításainak napi mennyiségét, akkor minden Résztvevő Orzágnak keresletkorlátozó intézkedéseket kell hoznia oly mértékben, ami elegendő a végső felhasználásának a bázisidőszakban a végső felhasználás 10%-ával egyenlő mértékű csökkentéséhez, és biztosítania kell, hogy a Résztvevő Országok között a rendelkezésre álló olaj elosztása a 7., 9-11. Cikk szerint történjék.

15. Cikk

Ha a 7. Cikkben meghatározott napi vésztartalék lehívási kumulatív kötelezettségek elérték a vésztartalék képzési kötelezettségek 50%-át, és határozatot hoztak a 20. Cikk szerint, minden egyes országnak meg kell tennie az elhatározott intézkedéseket, és biztosítania kell, hogy a rendelkezésre álló olaj elosztása a Résztvevő Országok között a 7., 9-11. Cikk szerint történjék.

16. Cikk

Ha a keresletkorlátozást a jelen fejezet szerint rendelték el, a Résztvevő Ország helyettesítheti a keresletkorlátozó intézkedéseket a programban előírt vésztartalék képzési kötelezettséget meghaladó vésztartalékok képzésével.

17. Cikk

1. Ha bármely Résztvevő Ország az olajszállításai napi mennyiségét oly mértékben csökkenti, vagy ésszerűen csökkentheti, hogy annak következtében a végső felhasználásának napi mértéke a bázisidőszakban a végső felhasználás átlagos napi mértékének 7%-át meghaladó mennyiséggel csökken, a rendelkezésre álló olaj e Résztvevő Ország számára történő juttatása a 8-11. Cikk szerint történjék.

2. A rendelkezésre álló olaj juttatására akkor is sor kerül, ha az 1. pontban említett feltételek a nem teljesen integrált olajpiacú Résztvevő Ország jelentősebb régiójában teljesülnek. Ez esetben a többi Résztvevő Ország juttatási kötelezettsége csökken az érintett Résztvevő Ország bármely egyéb nagyobb régiója vagy régiói elméleti juttatási kötelezettségével.

18. Cikk

1. A "bázisidőszak", kifejezés a legutóbbi négy negyedévet jelenti, az információszerzéshez szükséges negyedéves késleltetéssel. Míg a vészintézkedések a csoportra vagy a Résztvevő Országokra vonatkoznak, a bázisidőszak rögzítve marad.

2. A Vészhelyzet Állandó Munkacsoport vizsgálja az 1. pontban rögzített bázisidőszakot, különösen olyan tényezőket figyelembe véve, mint a növekedés, a felhasználás szezonális eltérései és a ciklikus változások, és legkésőbb 1975. április 1-jéig jelentést tesz az Intéző Bizottságnak. Az Intéző Bizottság szükség esetén javaslatokat terjeszt a Kormányzó Tanács elé, amely többségi szavazással dönt a javaslatokról legkésőbb 1975. július 1-jéig.

19. Cikk

1. A Titkárság megállapítja, hogy a 13-14. vagy 17. Cikkben említett olajszállítások csökkentése mikor történt, vagy mikorra várható, és minden egyes Résztvevő Országra és csoportra megállapítja a csökkentés vagy a várható csökkentés mértékét. A Titkárság folyamatosan tájékoztatja az Intéző Bizottságot a szándékairól, és haladéktalanul jelentést tesz megállapításairól a Bizottság tagjainak, és tájékoztatja ezekről a Résztvevő Országokat is. A jelentés a csökkentés természetére vonatkozó információkat is tartalmaz.

2. A titkársági jelentés benyújtásától számított 48 órán belül a Bizottság megvizsgálja az összegyűjtött adatok és az átadott információ pontosságát. A Bizottság további 48 órán belül jelentést terjeszt a Kormányzó Tanács elé. A jelentésnek ismertetnie kell a Bizottság tagjai által kifejezett nézeteket, beleértve a sürgősség kezelésével kapcsolatos véleményeket is.

3. Az Intéző Bizottság jelentésének kézhezvételétől számított 48 órán belül a Kormányzó Tanács megvizsgálja a Titkárság megállapításait e jelentés fényében. A vésztintézkedések elrendelését jóváhagyottnak kell tekinteni, és a Résztvevő Országok az ilyen jóváhagyástól számított 15 napon belül megteszik ezeket az intézkedéseket, kivéve, ha a Kormányzó Tanács minősített többségi szavazattal úgy határoz, hogy további 48 órán belül nem lépteti hatályba a vésztintézkedéseket, vagy csak részlegesen vezeti be azokat, vagy más határidőt szab a foganatosításukra.

4. Ha a Titkárság megállapításai szerint a 13-14. és 17. Cikk közül több Cikk feltételei teljesülnek, a vésztintézkedések életbe léptetésére vonatkozó határozatot külön kell meghozni mindegyik cikkre és a fenti sorrendben. Ha a 17. Cikk feltételei több Résztvevő Országra nézve teljesülnek, akkor az intézkedések elhalasztására vonatkozó határozatokat minden egyes országra külön-külön kell meghozni.

5. A 3-4. pont szerinti határozatokat a Kormányzó Tanács többségi szavazattal bármikor hatályon kívül helyezheti.

6. Az e cikk szerinti megállapítások kidolgozásakor a Titkárságnak konzultálnia kell az olajtársaságokkal, hogy megismerje a foganatosítandó intézkedések alkalmasságával és a helyzettel kapcsolatos nézeteiket.

7. Nemzetközi olajipari tanácsadó testületet kell összehívni legkésőbb a vésztintézkedések elrendelésekor, hogy az segítse az Ügynökség tevékenységét az ilyen intézkedések hatékony foganatosításának biztosításában.

20. Cikk

1. A Titkárság összefoglalót készít, ha a kumulált napi vésztartalék lehívási kötelezettségek elérték, vagy ésszerűen elérhetik a vésztartalék képzési kötelezettségek 50%-át. A Titkárság haladéktalanul továbbítja megállapításait az Intéző Bizottság tagjainak, és tájékoztatja erről a Résztvevő Országokat. A jelentés az olajhelyzetre vonatkozó információt is tartalmaz.

2. A Titkárság jelentésétől számított 72 órán belül az Intéző Bizottság felülvizsgálja az összeállított adatokat és a beterjesztett tájékoztatót. A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság további 48 órán belül jelentést terjeszt a Kormányzó Tanács elé, amelyben javaslatot tesz a szükség szerint foganatosítandó intézkedésekre, beleértve szükség esetén a kötelező keresletkorlátozás szintjének emelését is. A jelentés rögzíti a Bizottság tagjai által kifejezett véleményeket.

3. A Kormányzó Tanács a Bizottság jelentésének és javaslatának kézhezvételétől számított 48 órán belül összeül. A Kormányzó Tanács megvizsgálja a Titkárság megállapításait és az Intéző Bizottság jelentését és további 48 órán belül minősített többségi szavazással határozatot hoz a szükség szerint foganatosítandó intézkedésekről, beleértve szükség esetén a kötelező keresletkorlátozás szintjének emelését is.

21. Cikk

1. Bármely Résztvevő Ország kérheti a Titkárságtól, hogy ismertesse a 19. vagy 20. Cikk szerinti megállapításait.

2. Ha az ilyen kéréstől számított 72 órán belül a Titkárság nem ismerteti a megállapításait, a Résztvevő Ország kérheti az Intéző Bizottság összehívását, és a helyzet megvizsgálását a jelen Megállapodás rendelkezései szerint.

3. Az Intéző Bizottság a helyzet megvizsgálása céljából benyújtott ilyen kéréstől számított 48 órán belül összeül. Bármely Résztvevő Ország kérésére további 48 órán belül jelentést terjeszt a Kormányzó Tanács elé. A jelentés ismerteti a Bizottság tagjai és a Titkárság által kifejtett véleményeket, beleértve a helyzettel kapcsolatos minden véleményt.

4. A Kormányzó Tanács az Intéző Bizottság jelentésének kézhezvételétől számított 48 órán belül összeül. Ha többségi szavazással megállapítja, hogy a 13-15. vagy 17. Cikkekben foglalt feltételek teljesültek, elrendeli a vészintézkedéseket.

22. Cikk

A Kormányzó Tanács egyhangú szavazással bármikor úgy dönthet, hogy szükség esetén egyhangúlag hozott határozattal bármikor bevezethet a jelen Megállapodásban elő nem irányzott megfelelő vészintézkedést.

Hatályon kívül helyezés

23. Cikk

1. A Titkárság ismerteti megállapításait, ha a 13-14. vagy 17. Cikkben említett szállítások oly mértékben csökkentek vagy csökkenhetnek, hogy a megfelelő cikkben hivatkozott szint alá esnek. A Titkárság tájékoztatja az Intéző Bizottságot a szándékairól, és haladéktalanul jelenti megállapításait a Bizottság tagjainak, és tájékoztatja erről a Résztvevő Országokat.

2. A Titkárság jelentésének benyújtásától számított 72 órán belül az Intéző Bizottság megvizsgálja az összeállított adatokat és a beterjesztett információt. További 48 órán belül jelentést terjeszt a Kormányzó Tanács elé. A jelentés ismerteti a Bizottság tagjainak véleményét, beleértve a vészhelyzet kezelésével kapcsolatos nézeteket is.

3. A Bizottság jelentésének kézhezvételétől számított 48 órán belül a Kormányzó Tanács összeül, hogy megvizsgálja a Titkárság megállapításait az Intéző Bizottságtól kapott jelentés fényében. A vészintézkedések hatályon kívül helyezése vagy a keresletkorlátozási szint megfelelő csökkentésének megszüntetése jóváhagyottnak tekintendő, kivéve, ha a Kormányzó Tanács minősített többségi határozattal úgy dönt további 48 órán belül, hogy fenntartja a vészintézkedéseket, vagy csak részben helyezi hatályon kívül azokat.

4. A jelen cikk szerinti megállapításai közlésekor a Titkárságnak konzultálnia kell a 19. Cikk 7. pontjában említett nemzetközi tanácsadó testülettel, a helyzettel és a foganatosítandó intézkedések megfelelő voltával kapcsolatos véleményük bekérése céljából.

5. Bármely Résztvevő Ország kérheti a Titkárságtól, hogy közölje a jelen cikk szerinti megállapításait.

24. Cikk

Ha vészintézkedések vannak hatályban, és a Titkárság nem közölte a 23. Cikk szerinti megállapításait, a Kormányzó Tanács minősített többségi határozattal bármikor úgy dönthet, hogy vagy teljesen vagy részben hatályon kívül helyezi az intézkedéseket.

V. Fejezet

INFORMÁCIÓS RENDSZER A NEMZETKÖZI OLAJPIACON

25. Cikk

1. A Résztvevő Országoknak két részből álló információs rendszert kell létrehozniuk:
 - a nemzetközi olajpiac helyzetével és az olajtársaságok tevékenységével foglalkozó általános rész,
 - a I-IV. fejezetben előírányzott intézkedések hatékony működésének biztosítását célzó speciális rész.
2. A rendszernek állandó alapon kell működnie, mind normál feltételek között, mind vész helyzetben, és olyan módon, ami biztosítja a rendelkezésre álló információk bizalmas kezelését.
3. A Titkárság felel az információs rendszer működéséért és az összeállított anyagot a Résztvevő Országok rendelkezésére bocsátja.

26. Cikk

Az "olajtársaságok,, kifejezés nemzetközi társaságokat, nemzeti társaságokat, nem integrált társaságokat és egyéb, a nemzetközi olajiparban jelentős szerepet játszó szervezetet jelent.

Általános rész

27. Cikk

1. Az információs rendszer általános részében a Résztvevő Országok rendszeres alapon a Titkárság rendelkezésére bocsátják a 29. Cikk szerint összeállított pontos adatokat a hatáskörükbe tartozó területeken működő olajtársaságokkal kapcsolatos alábbi kérdésekről:
 - a) a társaság szerkezete;
 - b) pénzügyi struktúra, többek között mérleg, eredménykimutatás és adók;
 - c) realizált tőkebefektetések;
 - d) a fő nyersolaj forrásokhoz való hozzáféréssel kapcsolatos megállapodások feltételei;
 - e) a folyó termelési mutatók és a feltételezett változásai;
 - f) a leányvállalatok és más felhasználók rendelkezésére álló nyersolaj szállítások (kritériumok és realizálás);
 - g) készletek;
 - h) a nyersolaj és az olajtermékek ára;
 - i) árak, a leányvállalatoknak számított transzfer árakat is beleértve;
 - j) egyéb kérdések, a Kormányzó Tanács által egyhangúlag hozott határozat szerint.
2. Minden Résztvevő Ország megfelelő intézkedéseket tesz annak biztosítására, hogy a hatáskörükön belül működő olajtársaságok az ilyen információkat a rendelkezésére bocsássák, az 1. pont szerinti kötelezettségek teljesítése céljából, figyelembe véve minden olyan releváns információt, ami már publikus vagy a kormányok rendelkezésére áll.
3. Az egyes Résztvevő Országok nem tulajdoni alapon és társasági és/vagy ország alapon szolgáltatják az információkat, és oly módon és olyan mértékben, ami nem érinti a versenyt vagy nincs összeütközésben a Résztvevő Országok versenyszabályaival.

4. Egyetlen Résztvevő Ország sem jogosult arra, hogy az általános rész révén bármiféle információt szerezzen a hatáskörén belül működő társaság tevékenységéről, olyan információkat, amelyeket nem szerezhette meg az adott társaságtól a jogszabályok szerint, vagy az intézményein és vámhivatalán keresztül, ha az adott társaság kizárólag az ő hatáskörében működne.

28. Cikk

A „nem tulajdoni alapon” nyújtott információ olyan információkat jelent, amelyek nem vonatkoznak a szabadalmakra, márkavédjegyekre, tudományos vagy gyártási eljárásokra vagy fejlesztésekre, egyedi értékesítésekre, adó-visszatérítésekre, fogyasztói listákra vagy geológiai és geofizikai információkra, a térképeket is beleértve.

29. Cikk

1. A jelen Megállapodás ideiglenes alkalmazásának első napjától számított 60 napon belül - és a későbbiekben szükség szerint - az Olajpiac Állandó Munkacsoport jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé, melyben meghatározza a pontos adatokat a 27. Cikk 1. pontjában foglalt lista szerint, amelyek az általános rész hatékony működéséhez szükségesek, és meghatározzák az ilyen adatok rendszeres alapon történő begyűjtésének eljárásait.

2. Az Intéző Bizottság megvizsgálja a jelentést, és javaslatokat tesz a Kormányzó Tanácsnak, amely az Intéző Bizottság jelentésének beterjesztésétől számított 30 napon belül szótöbbséggel meghozza azokat a határozatokat, amelyek szükségesek az általános rész kidolgozásához és hatékony működéséhez.

30. Cikk

A 29. Cikk szerinti jelentés kidolgozása során az Olajpiac Állandó Munkacsoport

- konzultált az olajtársaságokkal annak biztosítása céljából, hogy a rendszer kompatibilis legyen az ipar műveleteivel;
- meghatározza a Résztvevő Országokat foglalkoztató specifikus problémákat és kérdéseket;
- meghatározza az ilyen problémák és kérdések megoldásához szükséges és hasznos specifikus adatokat;
- kidolgozza a szükséges információk harmonizálásának pontos szabványait, az adatok összehasonlíthatóságának biztosítása céljából;
- kidolgozza az információ bizalmas kezelését biztosító eljárásokat.

31. Cikk

1. Az Olajpiac Állandó Munkacsoport folyamatos alapon vizsgálja az általános rész működését.

2. Ha megváltoznak a nemzetközi olajpiac feltételei, az Olajpiac Állandó Munkacsoport jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé. A Bizottság javaslatokat tesz a megfelelő módosításokra a Kormányzó Tanácsnak, amely szótöbbséggel hozza meg a javaslatokra vonatkozó határozatokat.

Speciális rész

32. Cikk

1. Az Információs Rendszer speciális része keretében a Résztvevő Országok a Titkárság rendelkezésére bocsátanak minden olyan információt, ami a vészintézkedések hatékony fogantatásának biztosításához szükséges.

2. Minden Résztvevő Ország megteszi a megfelelő intézkedéseket annak biztosítására, hogy a hatáskörében működő olajtársaságok minden rendelkezésükre álló információt átadjanak az 1. pont és a 33. Cikk szerinti kötelezettségek teljesítése céljából.

3. A Titkárság ezen információ és egyéb rendelkezésre álló információk alapján folyamatosan vizsgálja az olajszállításokat és az olajfogyasztást a munkacsoporton belül és az egyes Résztvevő Országokban.

33. Cikk

A speciális rész keretében a Résztvevő Országok rendszeres alapon átadják a Titkárságnak az információkat a 34. Cikk szerint meghatározott pontos adatokról az alábbi kérdésekben:

- a) olajfogyasztás és szállítás;
- b) keresletkorlátozó intézkedések;
- c) a vésztartalékok szintje;
- d) a szállítóeszközök rendelkezésre állása és felhasználása;
- e) a nemzetközi kereslet és kínálat folyó és tervezett szintje;
- f) egyéb kérdések, a Kormányzó Tanács egyhangúlag hozott határozata szerint.

34. Cikk

1. A jelen Megállapodás ideiglenes alkalmazásának első napjától számított 30 napon belül a Vészkérdések Állandó Munkacsoport jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé, melyben meghatározza a 33. Cikkben szereplő listán közölt pontos adatokat - amelyek a speciális részben szükségesek -, a vészintézkedések hatékony működésének biztosítása céljából, és amely meghatározza az ilyen adatok rendszeres alapon történő beszerzésének eljárásait, a vészhelyzetben alkalmazott gyorsított eljárásokat is beleértve.

2. Az Intéző Bizottság megvizsgálja a jelentést, és javaslatokat tesz a Kormányzó Tanácsnak, amely az Intéző Bizottság jelentésének beterjesztésétől számított 30 napon belül - és szótöbbség alapján - meghozza a speciális rész kidolgozásához és hatékony működéséhez szükséges határozatokat.

35. Cikk

A 34. Cikk szerinti jelentés kidolgozása során a Vészkérdések Állandó Munkacsoport

- konzultált az olajtársaságokkal annak biztosítása céljából, hogy a rendszer kompatibilis legyen az ipari műveletekkel;
- kidolgozza a szükséges információk harmonizálásának pontos szabványait, az adatok összehasonlíthatóságának biztosítása céljából;
- kidolgozza az információk bizalmas kezelésének eljárásait.

36. Cikk

A Vészkérdések Állandó Munkacsoport folyamatos alapon vizsgálja a speciális rész működését, és szükség esetén jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé. A Bizottság javaslatokat tesz a megfelelő módosításokra a Kormányzó Tanácsnak, amely szótöbbséggel határozatot hoz az ilyen javaslatokról.

VI. Fejezet

AZ OLAJTÁRSASÁGOKKAL VALÓ KONZULTÁCIÓ KERETEI

37. Cikk

1. A Résztvevő Országok az Ügynökségen állandó kereteket biztosítanak a konzultációra, amely révén egy vagy több Résztvevő Ország megfelelő módon konzultálhat az egyes olajtársaságokkal az olajipar fontos aspektusairól és információkat kérhet tőlük, és amely révén a Résztvevő Országok együttműködési alapon megoszthatják egymás között az ilyen konzultációk eredményeit.

2. A konzultációs kereteket az Olajpiac Állandó Munkacsoport égisze alatt kell létrehozni.

3. A jelen Megállapodás ideiglenes alkalmazásának első napjától számított 60 napon belül - és ezt követően szükség szerint - az Olajpiac Állandó Munkacsoport az olajtársaságokkal való konzultációkat követően jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé az ilyen konzultációk eljárásairól. Az Intéző Bizottság megvizsgálja a jelentést és javaslatokat terjeszt a Kormányzó Tanács elé, amely az Intéző Bizottság jelentésének betérjesztésétől számított 60 napon belül szótöbbséggel határozatot hoz az ilyen eljárásokról.

38. Cikk

1. Az Olajpiac Állandó Munkacsoport jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé az egyes olajtársaságokkal tartott konzultációkról, a konzultáció napjától számított 30 napon belül.

2. Az Intéző Bizottság megvizsgálja a jelentést, és javaslatokat tehet a megfelelő együttműködésre a Kormányzó Tanácsnak, amely határozatot hoz az ilyen javaslatokról.

39. Cikk

1. Az Olajpiac Állandó Munkacsoport folyamatos alapon értékeli az olajtársaságokkal folytatott konzultációk eredményeit és a tőlük begyűjtött információkat.

2. Ezen értékelések alapján az Állandó Munkacsoport megvizsgálja és értékeli a nemzetközi olajhelyzetet és az olajipar helyzetét, és jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé.

3. Az Intéző Bizottság megvizsgálja az ilyen jelentéseket, és javaslatokat tesz a megfelelő együttműködésre a Kormányzó Tanácsnak, amely határozatot hoz az ilyen javaslatokról.

40. Cikk

Az Olajpiac Állandó Munkacsoport évente általános jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé az olajtársaságokkal való konzultáció kereteinek működéséről.

VII. Fejezet

HOSSZÚ TÁVÚ ENERGETIKAI EGYÜTTMŰKÖDÉS

41. Cikk

1. A Résztvevő Országok elhatározott szándéka, hogy hosszabb távon csökkentsék az import olajtól való függőségüket az energiaszükségleteik kielégítése terén.

2. E célból a Résztvevő Országok nemzeti programokat valósítanak meg, és előmozdítják együttműködési programok valóra váltását, többek között az eszközök és erőfeszítések megosztását, a nemzeti politikának a 42. Cikkben ismertetett területekre történő összpontosításával.

42. Cikk

1. A Hosszú Távú Együttműködési Állandó Munkacsoport megvizsgálja az együttműködést, és erről jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé. Különösen az alábbi területekre kell figyelmet fordítani:

a) Energiatakarékosság, beleértve a következőkkel kapcsolatos együttműködési programokat:

- az energiatakarékossággal kapcsolatos nemzeti tapasztalatok és információk cseréje;
- az energiafogyasztás növekedésének a takarékoság révén történő csökkentésére szolgáló utak és módok.

b) Az alternatív energiaforrások fejlesztése, pl. hazai olaj, szén, földgáz, atomenergia és vízenergia, többek között az alábbiakkal kapcsolatos együttműködési programok:

- az olyan kérdésekkel kapcsolatos információcsere, mint a források, a kereslet és kínálat, az ár és az adózás;
- utak és módok az import olaj felhasználása növelésének csökkentésére, alternatív energiaforrások fejlesztése révén;
- konkrét projektek, beleértve a közösen finanszírozott projekteket is;
- kritériumok, minőségi célkitűzések és környezetvédelmi szabványok.

c) Energiakutatás és fejlesztés, beleértve a következőkkel kapcsolatos kiemelt együttműködési programokat:

- szénttechnológia;
- napenergia;
- radioaktív hulladékok kezelése;
- ellenőrzött termonukleáris fúzió;
- a vízből hidrogén előállítása;
- nukleáris biztonság;
- a hulladékhő hasznosítása;
- energiatakarékosság;
- a kommunális és ipari szennyvíz felhasználása energiatakarékossági célokra;
- az általános energiarendszer elemzése és általános tanulmányok.

d) Urániumdúsítás, beleértve az együttműködési programokat is

- a természetes és a dúsított uránium szállítások terén kialakult helyzet figyelemmel kísérése;
- természetes uránium források és dúsítási szolgáltatások fejlesztésének előmozdítása;
- a dúsított uránium szállításainak bővítésével kapcsolatban felmerülő nemzetközi kérdések megoldásához szükséges konzultációk előmozdítása;

- a dúsítási szolgáltatások tervezésével kapcsolatban szükséges adatok összegyűjtése, elemzése és terjesztése.

2. Az együttműködési területek vizsgálata során az Állandó Munkacsoport megfelelő figyelembe veszi a másutt folyamatban lévő tevékenységeket is.

3. Az 1. pontban kidolgozott programok közösen finanszírozhatóak. Az ilyen közös finanszírozás a 64. Cikk 2. pontja szerint történhet.

43. Cikk

1. Az Intéző Bizottság megvizsgálja az Állandó Munkacsoport jelentéseit, és megfelelő javaslatokat terjeszt a Kormányzó Tanács elé, amely 1975. július 1-jéig határozatot hoz e javaslatokról.

2. A Kormányzó Tanács figyelembe veszi a szélesebb keretek között megvalósuló együttműködés lehetőségeit is.

VIII. Fejezet

KAPCSOLATOK A TERMELŐ ORSZÁGOKKAL ÉS MÁS FELHASZNÁLÓ ORSZÁGOKKAL

44. Cikk

A Résztvevő Országok arra törekednek, hogy előmozdítsák együttműködési kapcsolataikat az olajtermelő országokkal és a többi olajfelhasználó országgal, a fejlődő országokat is beleértve. Figyelemmel kísérik az energetikai fejleményeket, a célszerű párbeszéd lehetőségeinek meghatározása és előmozdítása, valamint az olajtermelő országokkal és a többi felhasználó országgal való együttműködés egyéb formáinak fejlesztése céljából.

45. Cikk

A 44. Cikkben kitűzött célok elérése érdekében a Résztvevő Országok teljeskörűen figyelembe veszik a többi olajfelhasználó ország, különösen a fejlődő országok szükségleteit és érdekeit.

46. Cikk

A Résztvevő Országok a program keretében véleménycserét folytatnak az olajtermelő országokkal való kapcsolataikról. E célból a Résztvevő Országok tájékoztatják egymást az olajtermelő országokkal folytatott, az e program céljai szempontjából releváns együttműködésről.

47. Cikk

A Résztvevő Országok a program keretében

- a nemzetközi energiahelyzet és a világ gazdaságra gyakorolt hatása folyamatos vizsgálatának fényében keresik a lehetőségeket és az eszközöket a stabil nemzetközi olajkereskedelem biztosítására és az egyes Résztvevő Országok számára az olajszállítások ésszerű és méltányos feltételek mellett történő garantálásának előmozdítására;

- az egyéb nemzetközi szervezetekben folyó munka fényében megvizsgálják az egyéb lehetséges együttműködési területeket, többek között a gyorsított iparosítás és a társadalmi gazdasági fejlődés terén való együttműködés lehetőségét a fő termelő területeken, valamint azt, hogy ez hogyan érinti a nemzetközi kereskedelmet és a befektetéseket;
- folyamatosan figyelemmel kísérik az együttműködést az olajtermelő országokkal a kölcsönös érdekű energetikai kérdésekben, ilyen pl. az energiatakarékosság, az alternatív források fejlesztése, valamint a kutatás és fejlesztés.

48. Cikk

1. Az Olajtermelő és egyéb felhasználó országokkal való kapcsolatokkal foglalkozó Állandó Munkacsoport megvizsgálja az e fejezetben ismertetett kérdéseket, és jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé.

2. Az Intéző Bizottság javaslatokat tehet a megfelelő együttműködési intézkedésekre, majd e kérdéseket a Kormányzó Tanács elé utalja, és ott hoznak döntést e javaslatokról.

IX. Fejezet

INTÉZMÉNYI ÉS ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

49. Cikk

1. Az Ügynökségnek az alábbi szervei vannak:
 - Kormányzó Tanács
 - Intéző Bizottság
 - Állandó Munkacsoport
 - Vészintézkedések
 - Olajpiac
 - Hosszú távú együttműködési
 - Kapcsolatok az olajtermelő és egyéb felhasználó országokkal.
2. A Kormányzó Tanács vagy az Intéző Bizottság többségi szavazattal szükség esetén létrehozhat más szervet is a program valóra váltására.
3. Az Ügynökségnek Titkársága van, amely segíti az 1-2. pontban említett szervek működését.

Kormányzó Tanács

50. Cikk

1. A Kormányzó Tanács minden Résztvevő Ország részéről egy vagy több miniszterből vagy azok küldötteiből áll.
2. A Kormányzó Tanács szótöbbséggel fogadja el Működési Szabályzatát. Ha a Működési Szabályzat nem ír elő mást, e szabályok az Intéző Bizottságra és az állandó munkacsoportokra is vonatkoznak.
3. A Kormányzó Tanács szótöbbséggel választja meg az elnököt és az alelnököket.

51. Cikk

1. A Kormányzó Tanács a program megfelelő működéséhez szükséges határozatokat hoz, és ajánlásokat tesz.

2. A Kormányzó Tanács rendszeresen vizsgálja a nemzetközi energiahelyzetet, és megfelelő intézkedéseket tesz, többek között a Résztvevő Ország vagy Országok olajszállításaival kapcsolatos problémák esetén, és vizsgálja e fejlemények gazdasági és monetáris hatásait. A nemzetközi energetikai helyzetben bekövetkezett fejlemények gazdasági és monetáris hatásait érintő tevékenységek során a Kormányzó Tanácsnak figyelembe kell vennie az általános gazdasági és monetáris kérdésekért felelős nemzetközi intézmények hatáskörét és tevékenységét.

3. A Kormányzó Tanács szótöbbséggel átruházhatja bármely funkcióját az Ügynökség bármely szervére.

52. Cikk

1. A 61. Cikk 2. pontja és a 65. Cikk szerint a Kormányzó Tanács által vagy a funkciók átruházása keretében bármely más szerv által e Megállapodás szerint hozott határozatok kötelezőek a Résztvevő Országokra.

2. Az ajánlások nem kötelezőek.

Intéző Bizottság

53. Cikk

1. Az Intéző Bizottság az egyes Résztvevő Országok kormányainak egy vagy több vezető képviselőjéből áll.

2. Az Intéző Bizottság a jelen Megállapodásban a reá ruházott funkciókat és a Kormányzó Tanács által ráruházott bármely egy funkciót lát el.

3. Az Intéző Bizottság a jelen Megállapodás hatáskörébe tartozó bármely kérdést vizsgálhat, és javaslatokat terjeszthet a Kormányzó Tanács elé.

4. Az Intéző Bizottságot bármely Résztvevő Ország kérésére össze kell hívni.

5. Az Intéző Bizottság szótöbbségi alapon választja meg az elnököt és az alelnököket.

Állandó munkacsoportok

54. Cikk

1. Az egyes állandó munkacsoportok az egyes Résztvevő Országok kormányainak egy vagy több képviselőjéből állnak.

2. Az Intéző Bizottság szótöbbséggel választja meg az állandó munkacsoportok elnökeit és alelnökeit.

55. Cikk

1. A Vésztintézkedések Állandó Munkacsoport a I-V. fejezetben és a Mellékletben ráruházott funkciókat és a Kormányzó Tanács által ráruházott bármely egyéb funkciót lát el.

2. Az Állandó Munkacsoport a I-IV. fejezet és a Melléklet tárgyát képező bármely kérdést vizsgálhat, és jelentést terjeszthet az Intéző Bizottság elé.

3. Az Állandó Munkacsoport a hatáskörébe tartozó bármely kérdésben konzultálhat az olajtársaságokkal.

56. Cikk

1. Az Olajpiac Állandó Munkacsoport a V-VI. fejezetben ráruházott funkciókat és a Kormányzó Tanács által ráruházott bármely egyéb funkciót lát el.

2. Az Állandó Munkacsoport a V-VI. fejezet tárgyát képező bármely kérdést vizsgálhat, és jelentést terjeszthet az Intéző Bizottság elé.

3. Az Állandó Munkacsoport a hatáskörébe tartozó bármely kérdésben konzultálhat az olajtársaságokkal.

57. Cikk

1. A Hosszú távú együttműködési Állandó Munkacsoport a VII. fejezetben ráruházott funkciókat és a Kormányzó Tanács által ráruházott bármely egyéb funkciót lát el.

2. Az Állandó Munkacsoport a VII. fejezet tárgyát képező bármely kérdést vizsgálhat, és jelentést terjeszthet az Intéző Bizottság elé.

58. Cikk

1. Az Olajtermelőkkel és egyéb olajfelhasználó országokkal való kapcsolatokkal foglalkozó Állandó Munkacsoport a VIII. fejezetben ráruházott funkciókat és a Kormányzó Tanács által ráruházott bármely egyéb funkciót lát el.

2. Az Állandó Munkacsoport a VIII. fejezet tárgyát képező bármely kérdést vizsgálhat, és jelentést terjeszthet az Intéző Bizottság elé.

3. Az Állandó Munkacsoport a hatáskörébe tartozó bármely kérdésben konzultálhat az olajtársaságokkal.

Titkárság

59. Cikk

1. A Titkárság ügyvezető igazgatóból és szükség szerinti állományból áll.

2. Az ügyvezető igazgatót a Kormányzó Tanács nevezi ki.

3. A jelen Megállapodás szerinti kötelezettségei teljesítése során az ügyvezető igazgató és az állomány az Ügynökség szerveinek tartozik felelősséggel és beszámolási kötelezettséggel.

4. A Kormányzó Tanács szótöbbséggel hozza meg a Titkárság létrehozásához és működéséhez szükséges határozatokat.

60. Cikk

A Titkárság a jelen Megállapodásban rögzített funkciókat és Kormányzó Tanács által ráruházott bármely egyéb funkciót lát el.

Szavazás

61. Cikk

1. A Kormányzó Tanács az alábbiak szerint fogadja el azokat a határozatokat és ajánlásokat, amelyekre nem írja elő a szavazás módját a jelen Megállapodás:

a) szótöbbséggel:

- a program irányításával kapcsolatos határozatokat, beleértve a jelen Megállapodás rendelkezéseinek alkalmazásával kapcsolatos határozatokat, amelyek már specifikus kötelezettségeket rónak a Résztvevő Országokra,

- az eljárásbeli kérdésekkel kapcsolatos határozatokat,

- az ajánlásokat;

b) egyhangúlag:

- minden egyéb határozatot, különösen beleértve azokat a határozatokat, amelyek a jelen Megállapodásban nem specifikált új kötelezettségeket rónak a Résztvevő Országokra.

2. Az 1. b) pontban említett határozatok előírhatják, hogy

a) ezek nem kötelezőek egy vagy több Résztvevő Országra;

b) csak bizonyos feltételek mellett kötelezőek.

62. Cikk

1. Az egyhangúlag történő határozathozatal megköveteli, hogy a Résztvevő Országok valamennyi képviselője jelen legyen, és szavazzon. A tartózkodó országokat olyannak kell tekinteni mint amelyek nem szavaznak.

2. Ha többség vagy minősített többség szükséges, a Résztvevő Országok szavazatainak súlyozása a következő:

	Az általános szavazási súly	Az olajfelhasználó országok szavazási súlya	Kombinált szavazási súly
Ausztrália	3	1	4
Ausztria	3	1	4
Belgium	3	1	4
Kanada	3	5	8
Dánia	3	1	4
Finnország	3	1	4
Franciaország	3	6	9
Németország	3	8	11
Görögország	3	0	3
Írország	3	0	3
Olaszország	3	5	8
Japán	3	14	17
Luxemburg	3	0	3
Hollandia	3	1	4
Új-Zéland	3	0	3
Portugália	3	0	3

Spanyolország	3	2	5
Svédország	3	2	5
Svájc	3	1	4
Törökország	3	1	4
Egyesült Királyság	3	6	9
Egyesült Államok	3	44	47
Összesen	66	100	166

3. A többséghez a teljes kombinált szavazási súlyok 60%-a és az általános szavazási súlyok 50%-a szükséges.

4. A minősített többséghez a következők szükségesek:

a) a teljes kombinált szavazási súlyok 60%-a és az általános szavazási súlyok 50%-a a következőkhöz:

- a 2. Cikk 2. pontja szerinti, a vésztartalék növelési kötelezettségre vonatkozó határozat,
- a 19. Cikk 3. pont szerinti határozatok arról, hogy ne rendeljék el a 13-14. Cikkben hivatkozott véshintézkedéseket,
- a 20. Cikk 3. pontja szerinti határozatok a sürgős intézkedésekről,
- a 23. Cikk 3. pont szerinti határozatok a 13-14. Cikkben hivatkozott véshintézkedések fenntartásáról,
- a 24. Cikk szerinti határozatok a 13-14. Cikkben hivatkozott véshintézkedések hatályon kívül helyezéséről;

b) Az általános szavazási súlyok 57%-a a következőkhöz:

- a 19. Cikk 3. pontja szerinti határozatok arról, hogy nem vezetik be a 17. Cikkben hivatkozott véshintézkedéseket,
- a 23. Cikk 3. pontja szerinti határozatok a 17. Cikkben hivatkozott véshintézkedések fenntartásáról,
- a 24. Cikk szerinti határozatok a 17. Cikkben hivatkozott véshintézkedések hatályon kívül helyezéséről.

5. A Kormányzó Tanács egyhangú határozattal dönt a 2. pontban hivatkozott szavazási súlyok emeléséről, csökkentéséről és újraelosztásáról, valamint a 3. és 4. pontban rögzített szavazási követelmények módosításáról abban az esetben, ha

- egy ország csatlakozik a jelen Megállapodáshoz, a 71. Cikk szerint, vagy
- egy ország kilép a jelen Megállapodásból a 68. Cikk 2. pontja vagy a 69. Cikk 2. pontja szerint.

6. A Kormányzó Tanács évente megvizsgálja a 2. pontban meghatározott szavazási súlyok számát és elosztását, és e vizsgálat alapján egyhangú határozattal dönt arról, hogy az ilyen szavazási súlyokat növelni vagy csökkenteni kell, vagy újra el kell osztani, vagy mindkettő szükséges, a teljes olajfogyasztásban bármely Résztvevő Ország részesedésének megváltozása vagy bármi más ok miatt.

7. A 2-4. pont bármilyen módosítását e pontokra és a 6. pontban foglaltakra kell alapozni.

Kapcsolatok más szervekkel

63. Cikk

A program céljainak elérése érdekében az Ügynökség megfelelő kapcsolatokat létesíthet a Résztvevő Országokon kívüli más országokkal, nemzetközi szervezetekkel - függetlenül attól, hogy azok kormányzati vagy nem kormányzati szervek -, egyéb szervezetekkel és egyénekkkel is.

Pénzügyi megállapodások

64. Cikk

1. A Titkárság költségeit és az összes egyéb közös költséget meg kell osztani a Résztvevő Országok között, az 1963. december 10-i „Az OECD Tanács határozata a Szervezet költségvetéséhez a tagállamok hozzájárulásai mértékének megállapításáról” mellékletében rögzített elvek és szabályok szerint kidolgozott skálának megfelelően. A jelen Megállapodás alkalmazásának első éve után a Kormányzó Tanács felülvizsgálja a befizetések skáláját, és egyhangú határozattal dönt annak bármi megfelelő módosításáról a 73. Cikk szerint.

2. A 65. Cikk szerinti speciális tevékenységekkel kapcsolatban felmerült speciális költségeket meg kell osztani az ilyen speciális tevékenységekben Résztvevő Országok között, olyan arányban, ahogy erről egyhangúlag elfogadott határozattal döntenek.

3. Az ügyvezető igazgató a Kormányzó Tanács által elfogadott Pénzügyi Szabályzatnak megfelelően és minden év legkésőbb október 1-jéig a Kormányzó Tanács elé terjeszti a költségvetés tervezetét, a személyi követelményekkel együtt. A Kormányzó Tanács szótöbbséggel fogadja el a költségvetést.

4. A Kormányzó Tanács szótöbbséggel hozza meg az összes egyéb határozatot, amelyek az Ügynökség pénzügyi irányításához szükségesek.

5. A pénzügyi év minden január 1-jén kezdődik, és december 31-én ér véget. Az egyes pénzügyi évek végén a bevételeket és kiadásokat könyvvizsgáló elé kell terjeszteni.

Speciális tevékenységek

65. Cikk

1. Minden két vagy több Résztvevő Ország úgy határozhat, hogy a jelen Megállapodás keretében olyan speciális tevékenységeket folytat, amelyek eltérnek a I-V. fejezet szerint a Résztvevő Országok által folytatott tevékenységektől. A Résztvevő Országok, amelyek nem kívánnak részt venni ilyen speciális tevékenységekben, tartózkodnak az ilyen határozatok meghozatalánál, és az ilyen határozatok rájuk nézve nem kötelezőek. Az ilyen tevékenységeket folytató Résztvevő Országok erről folyamatosan tájékoztatják a Kormányzó Tanácsot.

2. Az ilyen speciális tevékenységek megvalósítása céljából az érintett Résztvevő Országok megállapodhatnak a 61. és 62. Cikkben előírttól eltérő szavazási eljárásokban is.

A Megállapodás teljesítése

66. Cikk

Minden Résztvevő Ország megteszi a szükséges intézkedéseket, többek között minden szükséges törvényhozási intézkedést a jelen Megállapodás és a Kormányzó Tanács által hozott határozatok teljesítésére.

X. Fejezet

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

67. Cikk

1. Minden aláíró állam legkésőbb 1975. május 1-jéig tájékoztatja Belgium kormányát arról, hogy az alkotmányos eljárások lefolytatása után a jelen Megállapodást magára nézve kötelezőnek tekinti.

2. Azt a napot követő 10. napon, amikor a 62. Cikkben említett kombinált szavazási súlyok legalább 60%-ával rendelkező legalább 6 állam letétbe helyezte az értesítést a kötelező érvény elismeréséről vagy letétbe helyezte a csatlakozási okmányt, a jelen Megállapodás az ilyen államokra nézve hatályba lép.

3. Minden aláíró állam esetében, amely a későbbiekben helyezi letétbe a fentiekről szóló értesítést, a jelen Megállapodás a letétbe helyezés napját követő 10. napon lép hatályba.

4. A Kormányzó Tanács szótöbbséggel határozatot hozhat bármely aláíró állam kérésére arról, hogy az adott állam esetében meghosszabbítja az értesítési határidőt 1975. május 1. utánra.

68. Cikk

1. A 67. Cikkben foglaltak mellett a jelen Megállapodást az aláíró államok 1974. november 18-tól kezdve, a Kormányzó Tanács első ülését követően ideiglenesen alkalmazhatják a jogszabályaiknak megfelelő mértékben.

2. A jelen Megállapodás ideiglenes alkalmazása addig tart, amíg

- a Megállapodás hatályba lép az adott államra a 67. Cikk szerint, vagy
- letelik 60 nap az után, hogy a belga kormány megkapta az értesítést arról, hogy az érintett állam nem tekinti magára nézve kötelezőnek a Megállapodást, vagy
- letelik a 67. Cikkben hivatkozott értesítési határidő az érintett állam nyilatkozatának betérjesztésére.

69. Cikk

1. A jelen Megállapodás a hatálybalépése napjától számított 10 évig van hatályban és utána is érvényben marad, kivéve, ha a Kormányzó Tanács szótöbbséggel hozott határozattal dönt a megszüntetéséről.

2. Bármely Résztvevő Ország megszüntetheti a jelen Megállapodás teljesítését, ha erről 12 hónappal előre írásban értesíti Belgium kormányát, a jelen Megállapodás ideiglenes alkalmazásának első napja után számított 3 év múltán.

70. Cikk

1. Bármely állam az aláíráskor, a 67. Cikk szerinti kötelezettségvállalási nyilatkozattételkor, a csatlakozáskor vagy bármilyen későbbi időpontban a belga kormányhoz címzett értesítésben kijelentheti, hogy a jelen Megállapodás minden olyan területre, vagy bármilyen területre érvényes, amelynek nemzetközi kapcsolataiért felelős, vagy a határain belül bármilyen olyan területre érvényes, amelynek olajszállításaiért jogilag felelős.

2. Az 1. pont szerint tett bármilyen nyilatkozat az e nyilatkozatban említett bármilyen terület vonatkozásában visszavonható a 69. Cikk 2. pontjában foglaltak szerint.

71. Cikk

1. A Megállapodáshoz csatlakozhat a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet bármely olyan tagja, amely képes és hajlandó a program követelményeinek kielégítésére. A Kormányzó Tanács szótöbbséggel határoz a csatlakozási kérdésekben.

2. A jelen Megállapodás minden olyan tagállam vonatkozásában hatályba lép, amelynek csatlakozási kérését átadták a belga kormánynak a csatlakozási okmány letétbe helyezését követő 10. napon, vagy a 67. Cikk 2. pontja szerint a Megállapodás hatálybalépésének napján, attól függően, hogy melyik az utóbbi.

3. A csatlakozás ideiglenes alapon történhet a 68. Cikkben rögzített feltételekkel, olyan határidőkkel, ahogy a Kormányzó Tanács szótöbbséggel dönt arról, hogy a csatlakozó állam mikor helyezze letétbe a kötelezettségvállalási értesítést.

72. Cikk

1. A jelen Megállapodás nyitott, ahhoz az Európai Közösségek csatlakozhatnak.

2. A jelen Megállapodás semmilyen módon nem gátolhatja az Európai Közösségeket létrehozó szerződések további valóra váltását.

73. Cikk

A jelen Megállapodást a Kormányzó Tanács egyhangúlag hozott határozattal bármikor módosíthatja. Az ilyen módosítás a Kormányzó Tanács által elhatározott módon lép hatályba, a Kormányzó Tanács erről egyhangúlag hoz határozatot, és előírja a Résztvevő Országok számára a megfelelő alkotmányos eljárások teljesítését.

74. Cikk

A jelen Megállapodás 1980. május 1. után általános felülvizsgálatra kerül.

75. Cikk

Belgium kormánya tájékoztatja az összes Résztvevő Országot a 67. Cikk szerinti kötelezettségvállalási értesítések letétbe helyezéséről és minden egyes csatlakozási okmányról, a jelen Megállapodás hatálybalépéséről és minden módosításáról, bármilyen felmondásáról, és bármi egyéb kapott nyilatkozatról vagy értesítésről.

76. Cikk

A jelen Megállapodás angol, francia és német nyelven készült, és azonos érvényű eredetije Belgium kormányánál kerül letétbe helyezésre, és egy hitelesített példányát a belga kormány átadja valamennyi Résztvevő Országoknak.

A fentiek tanúsításáról alulírott meghatalmazottak a kellő felhatalmazás birtokában aláírták a jelen Megállapodást.

Készült Párizsban, 1974. november 18-án.

(Aláírások)

MELLÉKLET

Vésztartalék

1. Cikk

1. A teljes olajkészleteket az alábbiak szerint felülvizsgált OECD és EGK meghatározások szerint mérik:

A) Készletek, többek között: nyersolaj, fő termékek és feldolgozatlan olaj

- finomító tartályokban,

- olajterminálokban,

- csővezetéki tartályokban,

- uszályokon,

- a partok között közlekedő tartályhajókban,

- kikötői tartályhajókban,

- folyami tartályhajókban,

- tároló tartályokban,

- üzemi készletekben,

- a nagy fogyasztóknál, a törvény előírásai szerint vagy egyéb kormányzati rendelkezések értelmében.

B) A készletek nem tartalmazzák:

a) a még ki nem termelt nyersolajat;

b) az alábbiakban lévő nyersolajat, fő termékeket és feldolgozatlan olajat

- csővezetékek,

- vasúti tartálykocsik,

- közúti tartálykocsik,

- tengerjáró hajók tartályai,

- szervizállomások és kiskereskedelmi raktárak,

- egyéb fogyasztóknál,

- tengeri tartályhajók,

- katonai készletek.

2. Az egyes Résztvevő Országok vésztartalék képzési kötelezettségébe beszámítható olajkészlet a fenti meghatározás szerinti teljes olajkészlet, levonva abból azt a mennyiséget, amely a legsúlyosabb vészhelyzet esetén technikai okokból abszolúte hozzáférhetetlennek minősül. A Vészhelyzet Állandó Munkacsoport vizsgálja ezt a fogalmat, és jelentést tesz az abszolúte hozzáférhetetlen készletek mérési kritériumairól.

3. Amíg e kérdésben nem születik döntés, mindegyik Résztvevő Ország 10%-ot köteles levonni a teljes készlethől a véstartalékok mérésekor.

4. A Vészhelyzet Állandó Munkacsoport megvizsgálja a következőket, és jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé:

a) a motorbenzin és a repülőgépbenzin kivételével egyéb felhasználásra a könnyűbenzin beszámításának módozatai a készletek mérésekor,

b) vészhelyzetben a tengeri kikötők kezelésére és a készletek mérésekor a felhasználásba a tengeri kikötők beszámítására vonatkozó közös szabályok kidolgozásának lehetősége,

c) a repülőgépek számára szolgáló tartályok esetében a keresletkorlátozás közös szabályai kidolgozásának lehetősége,

d) a véshintézkedések elrendelésekor a tengeren lévő olaj egy részének a véstartalék képzési kötelezettségbe való beszámítási lehetősége,

e) a vészhelyzetben rendelkezésre álló szállítások növelésének lehetősége, az elosztó rendszerben elérhető megtakarítások révén.

2. Cikk

1. Az üzemanyag átállási lehetőséget az határozza meg, hogy vészhelyzetben a normál olajfogyasztás milyen más fűtőanyaggal helyettesíthető, feltéve, hogy ez a lehetőség vészhelyzetben a kormányzat rendelkezésére áll, egy hónapon belül megvalósítható, és hogy alternatív fűtőanyagokból biztonságos az ellátás.

2. Az alternatív fűtőanyag-ellátást olaj ekvivalensben kell kifejezni.

3. A fűtőanyag átállási célokra tartalékolt alternatív fűtőanyag készlet beszámítható a véstartalék képzési kötelezettségbe, amennyiben felhasználható az önellátási időszakban.

4. A fűtőanyag átállási célokra tartalékolt alternatív fűtőanyag kiegészítő termelése beszámít a véstartalék képzési kötelezettségekbe, ugyanúgy, mint a kiegészítő olajtermelés, a jelen Melléklet 4. Cikkében foglalt rendelkezések szerint.

5. A Vészhelyzet Állandó Munkacsoport megvizsgálja a következőket, és jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé:

a) az 1. pontban említett egy hónapos határidő megfelelő volta,

b) az alternatív fűtőanyag készleteken alapuló fűtőanyag átállási lehetőség számítási alapja, a 3. pontban foglaltak szerint.

3. Cikk

A Résztvevő Ország a másik országban lévő olajkészleteket akkor számíthatja be a véstartalék képzési kötelezettségébe, ha e másik ország kormánya megállapodást kötött a Résztvevő Ország kormányával, hogy semmilyen módon nem akadályozza vészhelyzetben e készletek átadását a Résztvevő Orzágnak.

4. Cikk

1. A kiegészítő olajtermelés a meghatározás szerint a Résztvevő Ország olyan potenciális olajtermelése, amely meghaladja a hatáskörébe tartozó normál olajtermelést

- ami a kormány ellenőrzése alatt áll, és

- ami használatba vehető vészhelyzetben, az önellátási időszakban.

2. A Vészhelyzet Állandó Munkacsoport megvizsgálja a következőket, és jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé

- a) az 1. pontban hivatkozott kiegészítő olajtermelés mérésének fogalma és módszerei,
- b) az „önellátási időszak” mint időkeret megfelelő volta,
- c) melyik nagyobb, a kiegészítő olajtermelés vésztartalék képzésre szolgáló mennyisége, vagy az olajkészletek, hogyan lehet beszámítani a kiegészítő termelést, és mi a kalkuláció módja.

5. Cikk

A Résztvevő Ország rendelkezésére más ország területén álló kiegészítő olajtermelés ugyanolyan alapon számítható be a vésztartalék képzési kötelezettségbe, mint a saját területén rendelkezésre álló kiegészítő olajtermelés, a jelen Melléklet 4. Cikkében foglalt rendelkezések szerint, feltéve, hogy e másik ország kormánya megállapodást kötött a Résztvevő Ország kormányával, hogy semmilyen módon nem akadályozza az ilyen kiegészítő kapacitásból vészhelyzetben a Résztvevő Ország számára történő olajszállításokat.

6. Cikk

A Vészhelyzet Állandó Munkacsoport vizsgálatot folytat, és jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé arról, hogy hogyan lehet beszámítani a Megállapodás 2. Cikkének 2. pontjában említett, a Résztvevő Ország vésztartalék képzési kötelezettségébe azokat a hosszú távú befektetéseket, amelyek befolyást gyakorolnak a Résztvevő Országoknak az importált olajtól való függősége csökkentésére.

7. Cikk

1. A Vészhelyzet Állandó Munkacsoport vizsgálatot folytat, és jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé a Megállapodás 2. Cikkének 1. pontjában rögzített referencia időszak figyelembevételével, különös tekintettel az olyan tényezőkre, mint a felhasználás növekedése, szezonális eltérései és a ciklikus változások.

2. A Kormányzó Tanács által az 1. pontban említett referencia időszak meghatározásának módosítása céljából hozott határozatot egyhangúlag kell meghozni.

8. Cikk

A Vészhelyzet Állandó Munkacsoport vizsgálatot folytat, és jelentést terjeszt az Intéző Bizottság elé a Megállapodás I-IV. fejezetének valamennyi eleméről, a lehetséges matematikai és statisztikai anomáliák kiküszöbölése céljából.

9. Cikk

A Vészhelyzet Állandó Munkacsoporttól a jelen Mellékletben említett kérdésekben kapott jelentéseket 1975. április 1-jéig kell az Intéző Bizottság elé terjeszteni. Az Intéző Bizottság szükség esetén javaslatokat terjeszt a Kormányzó Tanács elé, amely legkésőbb 1975. július 1-jéig többségi szavazattal dönt e javaslatok kérdésében, kivéve a jelen Melléklet 7. Cikkének 2. pontjában foglaltakat.

A Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) Tanácsának a Nemzetközi Energia Ügynökséget létrehozó C(74)203 (végső) határozata

A Tanács

figyelembe véve a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezetről szóló 1960. december 14-i Konvenciót (a továbbiakban: Konvenció) és különösen a Konvenció 5. a), 6., 9., 12-13. és 20. Cikkét,

figyelembe véve a Szervezet Pénzügyi Szabályzatát, és különösen annak 5., 10., 14. b) és 16. b) Cikkét,

figyelembe véve a Szervezet Tanácsa szakértőinek és tanácsadóinak működésére vonatkozó szabályzatot, előírásokat és utasításokat,

megjegyezve, hogy bizonyos tagországok kormányai kifejezték azon szándékukat, hogy a nemzetközi energiaprogramról külön megállapodást kötnék, amit az 1974. november 6-i C(74)204 sz. dokumentumhoz és 1. sz. helyesbítéséhez mellékeltek, és tájékoztatásul köröztek (a továbbiakban: Megállapodás),

figyelembe véve a Tanács 1971. június 29-i ajánlását az olaj készletezéséről [C(71)113 (végső)],

figyelembe véve a Tanács 1972. november 14-i határozatát a vésztervekről és vészintézkedésekről, valamint az OECD európai térségében vészhelyzetben az olajszállítások arányosításáról [C(72)201 (végső)],

figyelembe véve a Tanács 1974. január 10-i ajánlását a szállító és a halászhajók számára üzemanyagraktárak biztosításáról [C(73)257 (végső)],

figyelembe véve a Tanács 1974. január 10-i ajánlását a polgári repülőgépek számára történő üzemanyag szállításról [C(73)258 (végső)],

figyelembe véve a főtitkár 1974. november 6-i jegyzékét a Nemzetközi Energia Programról [C(74)203 és 1. sz. helyesbítés],

az alábbi határozatot hozza:

1. Cikk

A Nemzetközi Energia Ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) ezennel autonóm testületként létrejön a Szervezet keretében.

2. Cikk

Az Ügynökség Résztvevő Országai:

a) Ausztria, Belgium, Kanada, Dánia, az Egyesült Államok, az Egyesült Királyság, Hollandia, Írország, Japán, Luxemburg, Németország, Olaszország, Spanyolország, Svájc, Svédország és Törökország;

b) a Szervezet többi tagországa, amelyek csatlakoznak ehhez a határozathoz és a Megállapodáshoz az abban foglalt feltételek mellett.

3. Cikk

A jelen határozathoz az Európai Közösségek csatlakozhatnak, amennyiben csatlakoznak a Megállapodáshoz, az abban foglalt feltételek mellett.

4. Cikk

A Kormányzó Tanács az Ügynökség Résztvevő Országából álló testület, ahonnan az Ügynökség valamennyi aktusa származik, és olyan jogkörrel rendelkezik, hogy ajánlásokat tehet és határozatokat hozhat, amelyek - ha nincs más kikötve - kötelezőek a Résztvevő Országok számára, és a jogkörét átruházhatja az Ügynökség egyéb szerveire. A Kormányzó Tanácsnak el kell fogadnia a Működési Szabályzatát és a szavazási szabályokat.

5. Cikk

A Kormányzó Tanácsnak olyan szerveket és eljárásokat kell létrehoznia, amelyekre szükség lehet az Ügynökség megfelelő működéséhez.

6. Cikk

a) A Kormányzó Tanács az energetikai együttműködés céljából Nemzetközi Energia Programot határoz el és valósít meg, melynek céljai a következők:

- (i) vészhelyzetben az olajszállítások terén az önellátás általános szintjének kidolgozása;
- (ii) vészhelyzetben az általános keresletkorlátozási intézkedések foganatosítása;
- (iii) vészhelyzetben a rendelkezésre álló olaj elosztásával kapcsolatos intézkedések foganatosítása és érvényesítése;
- (iv) a nemzetközi olajpiaci információs rendszer és a nemzetközi olajtársaságokkal való konzultációs keretek kidolgozása;
- (v) hosszú távú együttműködési program kidolgozása és valóra váltása az importált olajtól való függőség csökkentése céljából, többek között: energiatakarékosság, alternatív energiaforrások feltárása, energiakutatás és fejlesztés, és a természetes és dúsított uránium szállítása;
- (vi) az olajtermelő országokkal és az egyéb olajfelhasználó országokkal való együttműködési kapcsolatok előmozdítása, különösen a fejlődő világ országaival.

A Kormányzó Tanács az energetika terén egyéb, általa szükségesnek ítélt együttműködési intézkedéseket is tehet, és egyhangúlag hozott határozattal módosíthatja a programot, figyelembe véve a Résztvevő Országok alkotmányos eljárásait.

b) Az Ügynökség Kormányzó Tanácsának javaslatára a Tanács további feladatokat bízhat az Ügynökségre.

7. Cikk

a) Az Ügynökség szerveit ügyvezető igazgató és a szükséges állomány segíti, akik a Szervezet Titkárságának tagjai, és akik a Nemzetközi Energia Programmal kapcsolatos feladataik teljesítése során az Ügynökség szerveinek tartoznak felelősséggel és beszámolási kötelezettséggel.

b) Az ügyvezető igazgatót a Kormányzó Tanács nevezi ki a főtitkár javaslatára vagy egyetértésével.

c) Az Ügynökség tanácsadóit a Szervezet Tanácsa szakértőinek és tanácsadóinak Működési Szabályzata 2. b) pontjában előírtnál hosszabb időszakra is ki lehet nevezni.

8. Cikk

A Kormányzó Tanács évente jelentést tesz a Tanácsnak az Ügynökség tevékenységéről. A Kormányzó Tanács a Tanács kérésére vagy saját kezdeményezésére más tájékoztatókat is a Tanács elé terjeszthet.

9. Cikk

Az Ügynökség köteles együttműködni a Szervezet egyéb illetékes szerveivel a közös érdekű területeken. E szervek és az Ügynökség konzultációt folytat egymással a megfelelő tevékenységek kérdéseiben.

10. Cikk

a) Az Ügynökség költségvetése a Szervezet költségvetésének részét képezi, és az Ügynökség kiadásait a Költségvetés II. részében engedélyezett előirányzatokkal kell összehasonlítani, amelyek magukban foglalják a megfelelő költségvetési becsléseket és előirányzatokat az Ügynökség működésével kapcsolatos valamennyi szükséges kiadásra. Az ilyen kiadások finanszírozásában az egyes Résztvevő Országok részesedését a Kormányzó Tanács határozza meg. Az Ügynökség által a 11. Cikkben hivatkozott tevékenységekkel kapcsolatban viselt speciális kiadásokat olyan arányban kell megosztani a Résztvevő Országok között, ahogy erről ezen országok egyhangúlag megállapodnak. A Kormányzó Tanács kijelöli az Ügynökség egy szervét azzal, hogy konzultáljon a Kormányzó Tanáccsal az Ügynökség pénzügyi igazgatásának kérdéseiben, évente közölje véleményét, és terjesszen egyéb költségvetési javaslatokat a Kormányzó Tanács elé.

b) A Kormányzó Tanács az Ügynökség éves javaslatait és egyéb költségvetési javaslatait a Tanács elé terjeszti elfogadásra az Ügynökség azon Résztvevő Országainak megállapodása alapján, amelyek megszavazták a Kormányzó Tanácsban a javaslatok betérjesztését a Tanács elé.

c) A Pénzügyi Szabályzat 14. b) Cikkében foglaltak mellett a Kormányzó Tanács elfogadhat önkéntes hozzájárulásokat és adományokat, valamint befizetéseket az Ügynökség által igénybe vett szolgáltatásokra.

d) A Szervezet Pénzügyi Szabályzata 16. b) Cikkében foglaltak mellett a jelen határozat 11. Cikkében hivatkozott speciális tevékenységek tekintetében, amelyekre nem vezettek be semmilyen kötelezettséget az adott pénzügyi év végéig, a költségvetési hitelkeret automatikusan átvihető a következő évi költségvetésre.

11. Cikk

Bármelyik két vagy több Résztvevő Ország úgy határozhat, hogy a program keretében speciális tevékenységeket folytat, eltérően a Megállapodás szerint az összes Résztvevő Ország által megvalósítandó tevékenységektől. Az ilyen tevékenységekben részt venni nem kívánó Résztvevő Országok tartózkodnak a szavazástól az ilyen határozatok meghozatalakor, és az ilyen határozatok rájuk nézve nem kötelezőek. Az ilyen tevékenységeket folytató Résztvevő Országok erről folyamatosan tájékoztatják a Kormányzó Tanácsot.

12. Cikk

A program céljainak elérése érdekében az Ügynökség megfelelő kapcsolatokat alakíthat ki a Résztvevő Országokon kívüli országokkal, nemzetközi szervezetekkel, függetlenül attól, hogy azok kormányzervek vagy nem kormányzervek, egyéb szervezetekkel és egyénekkkel.

13. Cikk

a) Azt a Résztvevő Országot, amely számára a Megállapodás hatálya ideiglenesen megszűnt, az Ügynökségből kilépettnak kell tekinteni.

b) Az a) pontban foglaltak mellett az ország, melynek kormánya aláírta a Megállapodást, miután írásban tájékoztatta a Kormányzó Tanácsot és Belgium kormányát arról, hogy a programnak a Kormányzó Tanács által történő elfogadása kötelező rá nézve a jelen határozat értelmében, továbbra is az Ügynökség Résztvevő Országá maradjon az után, hogy a Megállapodás rá nézve már nem érvényes, kivéve, ha a Kormányzó Tanács másként határoz. Az ilyen országnak ugyanolyan kötelezettségei és jogai vannak mint az Ügynökség azon Résztvevő Országának, amelyre nézve a Megállapodás végérvényesen hatályba lépett.

14. Cikk

A jelen határozat 1974. november 15-én lép hatályba.”

3. § Felhatalmazást kap a Kormány, hogy a Nemzetközi Energia Programról szóló, Párizsban, 1974. november 18-án kelt Egyezmény és annak Jegyzőkönyvei végrehajtása érdekében a Nemzetközi Energia Ügynökség (IEA) által hozott vagy a jövőben hozandó határozatokhoz csatlakozzon, és azok teljesítése érdekében tegye meg a szükséges intézkedéseket.

4. § Ez a törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, de rendelkezéseit 1997. június 2-től kell alkalmazni.